

21 インドネシア動物医薬品検定計画・討議々事録、暫定実施計画及び合同
会議々事録要旨

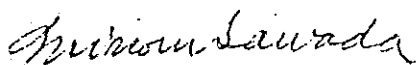
THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDONESIA
ON THE TECHNICAL COOPERATION
FOR VETERINARY DRUG CONTROL PROJECT (ATA - 297)

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team" organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Dr. Minoru Sawada visited the Republic of Indonesia from February 1, 1984 to February 15, 1984 for the purpose of working out the details of the technical cooperation programme concerning the Veterinary Drug Control Project.

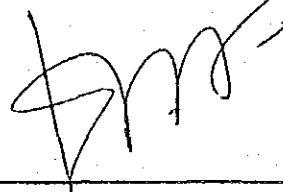
During its stay in the Republic of Indonesia, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Indonesian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above mentioned project.

As a result of the discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Jakarta, February 11, 1984



Dr. Minoru Sawada
Leader,
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency, JAPAN



Dr. Daman Danuwidjaja
Director General of Livestock
Services.
Department of Agriculture
The Government of the
Republic of Indonesia

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia will cooperate with each other in implementing the Veterinary Drug Control Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of upgrading quality of veterinary drugs in order to support prevention and control of animal diseases and thus contributing to the sound development of livestock industry in Indonesia.

The Project will be carried out at the Veterinary Drug Assay Laboratory to be constructed by Japanese Grant Aid under the Exchange of Note dated on September 12, 1983.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. Privileges, exemptions and benefits to be granted by the Government of the Republic of Indonesia to the Japanese experts and their families in the Republic of Indonesia will be no less favourable than those granted to experts of third countries or of international organizations such as the United Nations performing similar missions, and include the following:

(1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad in relation with the implementation of the project;

(2) Exemption from import and export duties and any other charges imposed in respect of personal and household effects which may be brought into from abroad or taken out of the Republic of Indonesia;

(3) Exemption from import tax, import sales tax, sales tax and other taxes and charges of any kind imposed on or in connection with the purchase in the Republic of Indonesia by the Japanese experts of one motor vehicle per each expert;

(4) Free local medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Equipment will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c. i. f. to the Indonesian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF INDONESIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense Indonesian personnel connected with the project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indonesian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF INDONESIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to secure at its own expense the necessary services of Indonesian counterpart and administrative personnel as listed in Annex IV.

2. The Government of the Republic of Indonesia will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in Annex II for the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense :

- (1) Land, buildings and facilities as listed in Annex V.
- (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, experimental animals (including SPF eggs), spare parts and any other materials necessary for the implementation of the project other than those provided through JICA under III above;
- (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within the Republic of Indonesia;
- (4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet :

- (1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within the Republic of Indonesia as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in the Republic of Indonesia;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the project.

VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Director General of Livestock Services will bear overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Director of the Veterinary Drug Assay Laboratory, as the Head of the Project, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.
3. The Japanese Chief Advisor will provide necessary recommendation and advice on technical and administrative matters concerning the implementation of the Project to the Head of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Indonesian counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of the Project, a Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in Annex VI.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Indonesia except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from April 1, 1984.

A N N E X

I. MASTER PLAN

1. Objectives of the Project

Veterinary drugs are one of the fundamental tools for control and prevention of animal diseases, furthermore supply of properly produced and controlled drug is of public importance.

Through establishing the Veterinary Drug Assay Laboratory which will be endowed with the function for national level veterinary drug control, those such as safety, efficacy and usefulness of veterinary drugs are ensured and upgraded with a view to improving animal health services, thus contribute to the development of livestock industry in the Republic of Indonesia.

2. Objectives of the Japanese Technical Cooperation

The Japanese Technical Cooperation aims at introducing and developing the systematic quality control of veterinary drugs, mainly biologics and antibiotics at the laboratory as its core in collaboration with the related institutions.

For this purpose, the following activities will be implemented;

- 1) Advice on legal and technical aspects in the field of veterinary drug administration.
- 2) Technical guidance for research and investigation on quality control pertaining to approval to marketing of drugs.
- 3) Technical guidance for testing and inspection of veterinary drugs particularly biologics and antibiotics.
- 4) Technical guidance for reproduction and management of experimental animals necessary for the laboratory tests and examinations.
- 5) Advice on professional trainings for the drug manufacturers, inspectors and field veterinarians in relation to veterinary drug administration.

II. JAPANESE EXPERTS

1. Chief Advisor
2. Coordinator/Liaison officer
3. Experts in the fields of :
 - 1) Quality Control of bacterial vaccines, sera and antigens
 - 2) Quality Control of viral vaccines, sera and antigens
 - 3) Quality Control of antibiotics
 - 4) Experimental animals

- Note :
- 1) Chief Advisor may also give advice on animal health administration.
 - 2) Short-term experts may be dispatched when necessity arises, for the smooth implementation of the Project.

III. LIST OF EQUIPMENT

1. Machinery, equipment, instruments, materials for the laboratory tests and examinations.
2. Veterinary drugs including disinfectants and chemical reagents for laboratory tests and examinations.
3. Machinery, equipment, materials for reproduction and management of experimental animals.
4. Teaching materials including audio-visual aids.
5. Vehicles.
6. Other necessary machinery, equipment, tools, spare parts and materials mutually agreed upon.

IV. LIST OF INDONESIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Head of the Project

2. Counterpart personnel in the fields of :

- (1) Veterinary bacteriology
- (2) Veterinary virology
- (3) Antibiotics
- (4) Pathology
- (5) Experimental animal
- (6) Pharmaceutical inspection

3. Administrative personnel :

- (1) Administration
- (2) Accounting
- (3) Other necessary supporting staff

V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES

1. Land (for Veterinary Drug Assay Laboratory)
2. Building and facilities
 - (1) Office at Directorate General of Livestock Services, Jakarta
 - (2) Veterinary Drug Assay Laboratory
 - 1) Main building
 - 2) Fowl house
 - 3) Breeding house for chicken
 - 4) Breeding house for small animals
 - 5) Small animal house
 - 6) Large animal house
 - 7) Post-mortem house
 - 8) Incinerator house
 - 9) Storage for explosives
 - 10) Transformer substation
 - 11) Lavatory
 - 12) Other necessary buildings and facilities

Note : The B-type laboratory in Jakarta will be utilized until the completion of the construction of the Veterinary Drug Assay Laboratory.

VI. THE JOINT COMMITTEE

1. Functions

The Joint Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work :

(1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the Tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record of Discussions;

(2) To review the overall progress of the technical cooperation programme as well as the achievements of the above-mentioned Annual Work Plan;

(3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation programme.

2. Composition

(1) Indonesian Side :

(a) Chairman :

Director General of Livestock Services

(b) Members

1) Director of Animal Health

2) Director of the Veterinary Drug Assay Laboratory
(The Head of the Project)

3) Chief, Sub-Directorate of Veterinary Drug Control

4) Director, Animal Disease Research Institute

(2) Japanese Side :

(a) Chief Advisor

(b) Coordinator/Liaison officer

(c) Other experts and personnel concerned to be dispatched by JICA, if necessary

(d) Resident Representative of Jakarta Office, JICA

- Note :
- 1) Officials of the Embassy of Japan may attend the Joint Committee as observers.
 - 2) Representatives of related institutions in the Republic of Indonesia may attend the Joint Committee as observers by assignment of the Chairman.

TENTATIVE IMPLEMENTATION PROGRAMME
ON THE TECHNICAL COOPERATION
FOR VETERINARY DRUG CONTROL PROJECT (ATA-297)

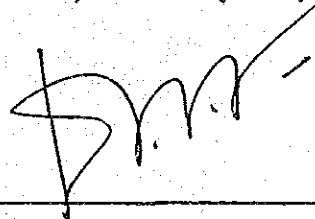
Within the scope of the Record of Discussions signed on February 11, 1984, the Japanese Implementation Survey Team and the authorities concerned of the Republic of Indonesia have jointly formulated the Tentative Implementation Programme for the smooth implementation of the Technical Cooperation for the Veterinary Drug Control Project (hereinafter referred to as "the Project") as annexed hereto.

The Tentative Implementation Programme is subject to change in the course of the implementation of the Project within the framework of the Record of Discussions, and also subject to the conditions that necessary budget will be allocated for the implementation of the Project.

Jakarta, February 11, 1984

Minoru Sawada

Dr. Minoru Sawada
Leader,
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency



Dr. Daman Danuwidjaja
Director General of Livestock
Services,
Department of Agriculture

I. Project Activities

Term of Cooperation	I 1984. 4 - 1985. 3	II 1985. 4 - 1986. 3	III 1986. 4 - 1987. 3	IV 1987. 4 - 1988. 3	V 1988. 4 - 1989. 3
<ol style="list-style-type: none"> 1. Advice on legal and technical aspects in the field of drug administration. 2. Technical guidance for research and investigation on quality control pertaining to approval to marketing of drugs. 3. Technical guidance for testing and inspection of veterinary drugs particularly biologics and antibiotics. 4. Technical guidance for reproduction and management of experimental animals necessary for the laboratory test and examinations. 5. Advice on professional trainings for the drug manufacturers, inspectors and field veterinarians in relation to veterinary drugs administration. 	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>				
Transfer of Technology	Preliminary work for the Technical Cooperation. <ol style="list-style-type: none"> a. Collection of data about veterinary drugs b. Coordination with Grant Aid Programme c. Preparation and set up of machinery and equipment. d. Study for the establishment of Standard Requirements 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Experimental animal <ol style="list-style-type: none"> a. Reproduction of guinea pig and mouse b. Raising of fowl 2. Preparatory work <ol style="list-style-type: none"> a. Preparation of glassware b. Sterilization c. Pure water supply 3. General tests <ol style="list-style-type: none"> a. Sterility test b. Vacuum extent test c. Purity test d. Property test 4. Microbiological examination (Bacteria, Virus) <ol style="list-style-type: none"> a. Agglucination test b. Detection of Salmonella, Mycoplasma c. Neutralization test d. Virus titration e. Others 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Test for General Requirements <ol style="list-style-type: none"> a. Moisture content test b. Preservative content test 2. Bacteriological products <ol style="list-style-type: none"> a. Diagnostic reagent (IB, IC, Pullorum disease, Brucellosis) b. Vaccine (Pasteurellosis, IC, CRD) 3. Virological products <ol style="list-style-type: none"> a. Poultry (ND, IB, IIT, MD) b. Rabies c. Diagnostic reagent (ND) 4. Antibiotics <ol style="list-style-type: none"> a. Preparation of standard, isolation and extraction b. Potency test (Penicillin, Tetracyclin) 5. Pathological examination <ol style="list-style-type: none"> a. Experimental animal b. Toxicity test (Safety test) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bacteriological products: <ol style="list-style-type: none"> a. Diagnostic reagent (Mycoplasmosis, etc.) b. Vaccine (Anthrax, Erysipelas) 2. Virological products <ol style="list-style-type: none"> a. Poultry (IBD, FP, AE, etc.) b. Large animal (IDR, Scabby mouth) (Small animal: Indonesian own endeavor) 3. Antibiotics <ol style="list-style-type: none"> a. Preparation of standard, isolation and extraction b. Potency test (Aminoglycoside, Macrolide) c. Residue analysis 4. Pathological examination <ol style="list-style-type: none"> a. Drug's toxicity b. Residue analysis 	Others

II. Japanese Contribution

	I 1984.4 - 1985.3	II 1985.4 - 1986.3	III 1986. - 1987.3	IV 1987.4 - 1988.3	V 1988.4 - 1989.3
1. Experts (long-term or Short-term Assignment) (1) Chief Advisor (2) Coordinator/Liaison officer (3) Bacteriologist (4) Virologist (5) Antibiotic Specialist (6) Experimental Animal Specialist (7) Pathologist (8) Specialist of Pharmaceutical Administration (9) Mechanical Maintenance Engineer (10) Others	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
2. Provision of Machinery, Equipment	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←
3. Trainee Acceptance	←	←	←	←	←
	←	←	←	←	←

(Short term)

← Two or three trainees for 6 months or more per year ←

III. Indonesian Responsibilities

	I 1984.4 - 1985.3	II 1985.4 - 1986.3	III 1986.4 - 1987.3	IV 1987.4 - 1988.3	V 1988.4 - 1989.3
<p>1. Counterparts</p> <p>(1) Head of the Project</p> <p>(2) Technical Staff</p> <p>a) Veterinary Bacteriology</p> <p>b) Veterinary Virology</p> <p>c) Antibiotics</p> <p>d) Experimental Animal</p> <p>e) Pathology</p> <p>f) Pharmaceutical Inspection</p> <p>g) Maintenance of Machinery</p> <p>(3) Technical Assistant</p>					
	← At least two counterparts to each Japanese expert for the main field →				
	← Necessary number of persons →				
<p>2. Administrative Personnel</p> <p>(1) Administrative Officer (clerical personnel)</p> <p>(2) Laboratory Assistance, Worker (service employees, operators, drivers)</p> <p>(3) Others</p>					
	← Necessary Number of persons →				
<p>3. Office and Laboratory Accommodation</p>					
	← Sufficient →				
<p>4. Procurement of Expendable Goods (experimental animals, SPF eggs, reagent, chemicals etc.)</p>					
	← Sufficient →				
<p>5. Budget for Implementing the Project, Local Cost (personnel cost, running cost, procurement cost, handling cost etc.)</p>					
	← Sufficient →				

EXPLANATORY NOTES FOR THE TECHNICAL COOPERATION ON
VETERINARY DRUG CONTROL PROJECT (ATA - 297)

The plan for Technical Cooperation on Veterinary Drug Control Project was realized under the Record of Discussions (the R/D) mutually signed by the representatives of both the parties; Dr. Daman Danuwidjaja, Director General of Livestock Services, Department of Agriculture and Dr. Minoru Sawada, Leader of the Japanese Implementation Survey Team, Japan International Cooperation Agency (JICA).

The Technical Cooperation will be performed, in principle, in accordance with the provisions of the R/D.

The followings are detailed items discussed for effective implementation of the Project.

1. The Title of the Project :

The Veterinary Drug Control Project is the integrated Project to the Bappenas approved one under the Code Number ATA-297 (The Veterinary Drug Assay Laboratory).

2. Medical Care for Japanese Experts :

In addition to medical cares applicable under the standard for Indonesian officials, Japanese experts will be insured by the JICA health insurance system.

3. Provision of Machinery and Equipment :

Equipment which can be procured in Indonesia and approved through mutual consultation of both sides will be purchased locally, provided that they could meet the requirements for conducting the Project.

4. Supply and Replacement of Experimental Animals :

The budget for experimental animals (including SPF eggs) will be sufficiently allocated by the Indonesian side for the smooth implementation of the Project.

5. Travel Expenses for Japanese Experts :

Travel expenses for Japanese experts on field duty will be covered in principle by the Indonesian side within a budgetary limitation.

6. Housing Expenses for Japanese Experts :

Expenses for housing accommodation for Japanese experts will be provided under the JICA Standard, while the arrangements of such housings will be assisted by the Indonesian side.

7. Building and Facilities :

(1) Item 1) - 11) of Annex V-2-(2) are totally covered by the Grant Aid.

(2) Item 12) of Annex V-2-(2) will be the responsibility of Indonesian side such as :

- Dormitory
- Residential/staff housings
- Fence and gate
- Water supply system, electric supply system, drainage system, road within the residential zone.
- Furniture and fittings
- Telephone line
- Gardening
- Guard's house
- Electric power supply to the sub-station
- Site preparation
- Site preparation for residential zone
- Access road

- Laboratory materials and equipment
- Charge for filing of application
- Others

8. Position of the Director of the Veterinary Drug Assay Laboratory :

The Director of the Veterinary Drug Assay Laboratory will be no less the same position as Directors of Directorates under Directorate General of Livestock Services.

Jakarta, February 11, 1984

SUMMARY REPORT OF JOINT MEETING
ON TECHNICAL COOPERATION FOR VETERINARY
DRUG CONTROL PROJECT (ATA-297)

In pursuance of activities under the Record of Discussion (R/D) signed on February 11, 1984, the Japanese Consultation Team organized by Japan International Cooperation Agency headed by Dr. Shozo TANAKA, visited the Republic of Indonesia from January 20 to February 1, 1985, in order to discuss the details of the working plan for successful implementation of the project with the Indonesian authorities concerned.

The following is the summary of discussions.

I. Operational working plan

I-1 General information; The technical cooperation will be performed, in principle, in accordance with provisions of the R/D.

I-2 Working scheme

1. First year (April'84 - March'85)

A. Preliminary work for the Technical Cooperation.

(1) Collection of data about veterinary drugs.

Some of the veterinary drugs marketing in the Republic of Indonesia were sampled and sent to Japan to grasp the approximate quality of veterinary drugs in the Republic of Indonesia. The test result was reported to the authorities concerned of the Directorate General of Livestock Services.

(2) Coordination with Grand Aid Programme

The construction work of the Veterinary Drug Assay Laboratory (hereinafter referred to as "the Laboratory") at GUNUNG SINDUR, Bogor has completed as scheduled.

Pertaining to communication media, a radio telephone or ordinary telephone will be introduced to the Laboratory by Indonesian side, but for the time being mobile telephone will be used as a substitute for them. One dormitory accomodating 22 personnel and four staff houses have been tendered and will be constructed within fiscal year 1984/1985. Finally, forty staff houses are planned to be built in the site by the Indonesian side.

(3) Preparation and set up of machinery and equipment.

A part of machinery and equipment has been donated by the Grand Aid.

The machinery and equipment of the fiscal year 1984/1985 will be shipped from Japan by the end of March 1985.

(4) Study for the establishment of standard requirements for Veterinary Drugs' Assay has been conducted by both sides.

It will be made out with reference of both existing Indonesian standard and Japanese one.

Some comparative studies will be required for the establishment of the standard requirements.

2. Second year (April'85 - March'86)

(1) Experimental animal

a. Raising of fowl.

One expert will be assigned for technical guidance of raising fowl late in March for 3 months.

b. Reproduction of guinea pig and mouse

An expert of reproduction of guinea pig and mouse will arrive around August and stay for 3 months.

(2) Preparatory work

Laboratory basic duties such as cleaning and sterilization of glassware and concerning to these to make pure water for rinse etc., will be transferred step by step after arrival of necessary equipment with the guidance of assigned experts.

(3) General tests.

General tests common for almost of all kinds of veterinary drugs i.e. sterility tests, vacuum extent, purity and property test will be demonstrated in collaboration with both long term experts and short term ones.

(4) Microbiological examination

Microbiological basic techniques, for instance, agglutination test, detection of Salmonella

and/or Mycoplasma, examination using experimental animals, tissue culture, virus content test and so on will be instructed by bacteriological or virological experts respectively.

Remarks : The plan was formulated on the assumption that the shipment and receiving of equipment, materials, etc. and enough counter budget for implementing project activities would be done as estimated.

II. Assignment of Expert

II-1 Long term experts

Two long term experts have already been assigned to the project. Other long term experts are expected to be dispatched in due course.

One virologist will be assigned at the beginning of April and two bacteriologists will arrive to serve as experts by September 1985.

Chief Advisor will be assigned around August 1985.

II-2 Short term experts

Chief Advisor and one experimental animal specialist, though they were supposed to be assigned mainly as long term experts, will be assigned as short term experts by the end of March.

Another experimental animal specialist will be dispatched around August 1985. One bacteriologist for bacteriological basic techniques will arrive around June 1985.

III. Acceptance of Counterparts for training in Japan.

Five counterparts of the experts will be accepted in Japan for acquiring assay technology in fiscal year 1985/1986.

Four of them will be received at the early stage of coming fiscal year. The last one will arrive around October 1985 for observation of veterinary assay laboratory administration and organization in Japan. The former are planned to stay for 7 months, while the latter will stay for about three weeks.

IV. Provision of machinery and equipment.

The machinery and equipment will be continuously supplied starting the fiscal year 1985/1986.

V. Allocation of staff

Ten veterinarians have already been allocated for the project in fiscal year 1984/1985. Two more veterinarians and one pharmacist will be recruited soon.

Three technicians on electric engineering, mechanical engineering and civil engineering have been employed.

The Laboratory will start with more than forty personnel at first, but it will surely be increased up to about 80 personnel by the end of fiscal year 1985/1986. By the time when it becomes in full operation, the staff will amount to more than 150 persons.

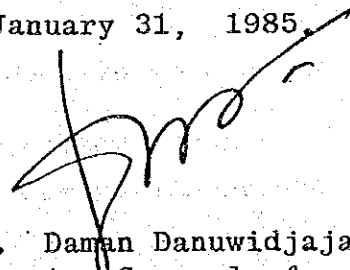
VI. Status of the Laboratory

For the purpose of realizing the objective of the project, it is confirmed that the Laboratory should be kept strictly independent and exclusively neutral under Directorate General of Livestock Services and therefore that the authorities concerned of the Government of the Republic of Indonesia will make efforts to acquire appropriate status as agreed upon in the Explanatory Notes of the Record of Discussions.

Jakarta, January 31, 1985.



Dr. Shozo TANAKA
Team Leader
Japanese Consultation Team
Japan International Cooperation
Agency (JICA).



Dr. Daman Danuwidjaja
Director General of
Livestock Services
Department of Agriculture

ATTACHMENT

LIST OF ATTENDANCE OF JOINT
MEETING ON VETERINARY DRUG
CONTROL PROJECT
(ATA-297)

JAKARTA, JANUARY 31 St. 1985

INDONESIA SIDE :

1. Dr. I.G.N.Teken Temadja, Director of Animal Health, Directorate General of Livestock Services.
2. Dr. Sukobagyo Poedjomartono, Senior Staff, Directorate of Animal Health, Directorate General of Livestock Services.
3. Dr. Tjiptardjo, SE, Senior Staff, Directorate of Animal Health, Directorate General of Livestock Services.
4. Mr. Paring Asmara, Senior Staff, Directorate of Animal Health, Directorate General of Livestock Services.
5. Mr. P.G.Mulyanto, Staff, Bureau for International Technical Cooperation, Cabinet Secretariat

JAPANESE SIDE :

1. Dr. Shozo TANAKA, Team Leader JICA Consultation Team.
2. Dr. Hiromasu NOGAWA, Member of the JICA Consultation Team.
3. Mr. Setuo HOKONOHARA, Member of the JICA Consultation Team.
4. Mr. S. Yamamoto, First Secretary Embassy of Japan
5. Mr. Hiroshi Yamamura, JICA Resident Representative.
6. Mr. Y. Sasaki, JICA Jakarta.

「インドネシア動物医薬品検定技術協力計画に関する日本国実施協議チームとインドネシア共和国関係当局との討議々事録」(訳文)

国際協力事業団(以下“JICA”と言う)が組織し、沢田實博士を団長とする日本国実施協議チーム(以下“チーム”と言う)は、インドネシア共和国における動物医薬品検定技術協力計画の詳細を策定するため、1984年2月1日より、1984年2月15日までの日程でインドネシア共和国を訪問した。

インドネシア共和国滞在中、チームはインドネシア共和国政府関係当局と上記計画の円滑な遂行のため、両国政府が取るべき措置について意見を交換し、さらに一連の討議を行った。

討議の結果、チーム及びインドネシア共和国関係当局は、附属文書に記載された諸事項を、それぞれの政府に対して勧告することに同意した。

署 名
沢 田 實
日本側実施協議チーム団長

署 名
ダマン ダヌウィ ジャヤ
インドネシア共和国
農業省畜産総局長

附 属 文 書

I 両国政府の協力

日本国政府とインドネシア共和国政府は、動物医薬品の品質を改善し、家畜疾病を予防、防圧し、もって同国の畜産業の健全な発展に寄与することを目的として、動物医薬品検定技術協力計画（以下“プロジェクト”と言う）を相互に協力して実施する。

このプロジェクトは、1983年9月12日付け交換公文に基づき、日本国無償資金協力によって建設される動物医薬品検査所において実施される。

II 日本人専門家の派遣

1. 日本国において施行されている法律及び規則に従い、日本国政府は技術協力の方式に基づく通常の手続きにより、自己の負担において附表Ⅱに掲げる日本人専門家の役務を提供するため、JICAを通じ必要な措置をとる。
2. インドネシア共和国において、日本人専門家及びその家族に対してインドネシア共和国政府が与える特権、免除及び便宜は同様な役務を遂行している第三国または国際機関派遣専門家に対して与えられるものより不利でないものとし、次の事項を含む。
 - (1) プロジェクト遂行上、海外から送金される生活手当またはこれに関連して課せられる所得税及びいずれの種類かの課徴金の免除。
 - (2) インドネシア共和国に搬出入される個人所得物及び家庭用品類に係る輸出入税及びその他いずれの種類かの課徴金の免除。
 - (3) インドネシア共和国国内で、日本人専門家による各自1台の自動車の購入、またはそれに関連して課せられる輸入税、販売税及びその他の税並びにいかなる種類かの課徴金の免除。
 - (4) 日本人専門家及びその家族のための無料医療サービス及び施設の利用。

III 機材供与

1. 日本国政府は、日本国内において施行されている法律及び規則に従い附表Ⅲに掲げるプロジェクト遂行に必要な機械、器具及びその他の資材をコロンボ計画技術協力計画に基づく通常の手続きにより自己の負担において供与するためJICAを通じて必要な措置をとる。
2. 上述の機材は、陸揚海（空）港においてC.I.F建てでインドネシア関係当局に引き渡されたときに、インドネシア共和国政府財産となり、かつこれらの物品は附表Ⅱに掲げる日本人専門家と協議の上、プロジェクト実施に限定して使用される。

Ⅳ 研修員受入れ

1. 日本国政府は、日本国内において施行されている法律及び規則に従い、プロジェクトに携わるインドネシア国人を、日本国で技術訓練するため、コロンボ計画技術協力計画に基づく通常の手続きにより、自己の負担において受入れるための必要な措置をJICAを通じて行う。
2. インドネシア共和国政府は、上述のインドネシア国人が日本での技術訓練により得た知識及び経験がプロジェクト実施上効果的に利用されることを確保するために必要な措置をとる。

Ⅴ インドネシア人専門家及び職員の役務提供

1. インドネシア共和国政府は、同国内で施行されている法令に従い、附表Ⅳに掲げるインドネシア人専門家及び職員の役務提供を自己の負担において確保するために必要な措置をとる。
2. インドネシア共和国政府は、この計画に基づく技術移転を効果的に遂行するために附表Ⅱに掲げる日本国政府が派遣する各専門家に対応する適格な同国人専門技術者及び職員を必要人数配置することに努める。

Ⅵ インドネシア共和国政府がとるべき措置

1. インドネシア共和国政府は、同国内において施行されている法律及び規則に従い自己の負担において、次のものを提供するために必要な措置をとる。
 - (1) 附表Ⅴに掲げる土地、建物及び附属設備
 - (2) 上記Ⅲに基づきJICAを通じて供与される機材を除き、当該計画実施のために必要な機械、設備、器具、車輛、用具、実験動物（SPF卵を含む）、予備部品及びその他の資材。
 - (3) インドネシア共和国国内での日本人専門家の公務出張に係る交通手段及び旅費。
 - (4) 日本人専門家及び家族に対する適当な家具付住宅施設。
2. インドネシア共和国において施行されている法律及び規則に従いインドネシア共和国政府は次に対応する措置をとる。
 - (1) 上記Ⅲに掲げる機材のインドネシア共和国内における輸送、据付、操作及び維持に必要な経費
 - (2) 上記Ⅲに掲げる機材の関税、内国税及びその他の課徴金
 - (3) 当該計画の実施に必要なすべての運営経費

Ⅶ 計画の運営管理

1. 畜産総局長は計画実施に関する全責任を負う。
2. 動物医薬品検査所長はプロジェクトの長として計画の運営及び管理上の責任を負う。

Ⅷ 日本人専門家に対する請求

インドネシア共和国政府は、日本人専門家のインドネシア共和国国内での職務遂行中あるいは職務外において、またはそれに関連して発生する日本人専門家に対する請求が生じた場合には、その請求に関する責任を負う。

但し、日本人専門家の故意または重大な過失によって生ずる責任についてはこの限りでない。

Ⅸ 相互協議

両国政府は、この討議々事録または関連して生ずる事項につき、必要に応じて相互協議を行う。

X 協力期間

この討議々事録に基づく当該計画の技術協力期間は1984年4月1日から5ヶ年とする。

附表 I マスタープラン

1. 計画の目的

動物用医薬品は動物疾病の予防、防疫における基礎資材の1つであり、適切に製造・管理された動物用医薬品の供給は公共的関心事である。

動物医薬品検査所を設立し、国家検定を実施することにより、動物用医薬品の安全性及び有効性が確保され、品質の向上さらには家畜衛生の改善を促し、同国の畜産業の発展に寄与することを目的とする。

2. 技術協力の目的

動物医薬品検査所を中心に関係機関の協力を得て生物学的製剤及び抗生物質を主とする動物用医薬品の系統的品質管理技術の導入及び開発を行う。

この目的のため、次の事業を実施する。

- 1) 動物用医薬品行政分野のうち法律及び技術面に係る指導・助言
- 2) 動物用医薬品の流通に係る承認及び品質管理に係る調査研究並びに技術指導
- 3) 動物用医薬品(特に生物学的製剤及び抗生物質)の試験・検査に関する技術指導

- 4) 動物接種試験に必要な実験動物の繁殖及び飼育管理に関する技術指導
- 5) 動物用医薬品行政に関し、製造業者、薬事監視員及び臨床獣医の職業訓練に関する指導・助言

附表Ⅱ 日本人専門家

1. チーフアドバイザー
2. 業務調整員／連絡事務担当
3. 専門家の分野
 - 1) 細菌製剤検定
 - 2) ウィルス製剤検定
 - 3) 抗生物質製剤検定
 - 4) 実験動物

注：1) チーフアドバイザーは家畜衛生行政についても指導・助言できる。

2) 計画の円滑な遂行のため、必要に応じ短期専門家を派遣できる。

附表Ⅲ 機 材 表

1. 検定に必要な試験・検査に用いる機械・装置、器具及び資材
2. 検定及び検査活動に必要な消毒剤を含む薬品・試薬類
3. 実験動物の繁殖、飼育管理に必要な資機材
4. 訓練指導のための視聴覚教材
5. 車 輛
6. その他、相互協議の上必要と認められる機械、装置、器具、スペアパーツ及び資材

附表Ⅳ インドネシア技術職員及びその他の職員

1. プロジェクトの長
2. 技術者の分野
 - 1) 家畜細菌学
 - 2) 家畜ウィルス学
 - 3) 抗生物質
 - 4) 病理学

- 5) 実験動物
- 6) 薬事監視
3. 管理職員
 - 1) 管理業務
 - 2) 会計
 - 3) その他必要な補助職員

附表 V 土地、建物及び附帯施設

1. 敷地（動物医薬品検査所用）
2. 建物及び附属施設
 - (1) 畜産総局の事務所（ジャカルタ）
 - (2) 動物医薬品検査所
 - 1) 本館
 - 2) 検定用鶏舎
 - 3) 育雛用鶏舎
 - 4) 繁殖用小動物舎
 - 5) 検定用小動物舎
 - 6) 大動物舎
 - 7) 解剖舎
 - 8) 焼却舎
 - 9) 危険物倉庫
 - 10) 変電所
 - 11) 洗面所（便所）
 - 12) その他の必要な建物及び施設

注：動物医薬品検査所が完成するまで、Bタイプ研究所（ジャカルタ）を使用できる。

附表 VI 合同委員会

1. 機能

合同委員会は少くとも年1回及び必要に応じて開始され、その仕事は、

- (1) 討議々事録の基本計画に基づき作成された実施計画に沿って年次別作業計画を作成する。
- (2) 上述の年次別作業計画の達成度及び技術協力計画の全般的進捗状況についても検討する。

(3) 技術協力計画またはそれに関連して生ずる主要な問題を検討し、意見を交換する。

2. 構 成

(1) インドネシア側

(a) 議 長 : 畜産総局長

(b) 委 員

- 1) 家畜衛生局長
- 2) 動物医薬品検査所長(プロジェクトの長)
- 3) 薬事課長
- 4) 家畜衛生試験場長

(2) 日 本 側

(a) チーフアドバイザー

(b) 業務調整/事務連絡担当

(c) 必要に応じJICAが派遣するその他の専門家または職員

(d) JICAジャカルタ事務所長

- 注: 1) 日本大使館の担当官はオブザーバーとして合同委員会に出席できる。
- 2) インドネシア共和国関係機関の代表は議長の指名によりオブザーバーとして合同委員会に出席できる。

動物医薬品検定プロジェクト年次別実行計画（訳文）

1984年2月11日署名された討議々事録の範囲内において、日本国実施協議チーム及びインドネシア共和国関係当局は共同で動物医薬品検定プロジェクト（以下“プロジェクト”と言う）を円滑に実施するために、ここに添付する実施計画を作成した。

この実施計画は、討議々事録の範囲内において、プロジェクト遂行中及び必要予算確保の有無状況等により変更することができる。

ジャカルタにて

1984年2月11日

日本側実施協議調査団々長

農業省 畜産総局長

沢 田 實

ダマンドヌウィジャヤ

I 年次別事業活動

品 名	期 間	I	II	III	IV	V
1. 動物用医薬品行政分野のうち三律及び技術面における指導・検査		1984.4-1985.3	1985.4-1986.3	1986.4-1987.3	1987.4-1988.3	1988.4-1989.3
2. 動物用医薬品流通の承認に関し品質管理に係る調査研究に対する技術指導						
3. 動物用医薬品、特に生物学的製剤及び抗生物質の試験・検査に係る技術指導						
4. 動物実験に必要な実験動物の繁殖及び飼育管理に係る技術指導						
5. 動物医薬品行政に関し製造業者、薬事監視員及び臨床獣医師の職業訓練に関する指導・助言						
技術移転		<p>準備作業</p> <p>a. 動物用医薬品に係る資料の収集</p> <p>b. 無償協力事業との調整</p> <p>c. 機材及び装置の調整並びに整備</p> <p>d. 検証基準作成に係る調査研究</p>	<p>1. 実験動物</p> <p>a. モルモット及びマウスの繁殖</p> <p>b. 家畜の飼育</p> <p>2. 畜産作業</p> <p>a. ガラス器具の洗浄</p> <p>b. 液置</p> <p>c. 飼水の供給</p> <p>3. 一般試験法</p> <p>a. 無菌試験</p> <p>b. 真空度試験</p> <p>c. 純粋試験</p> <p>d. 特性試験</p> <p>4. 微生物学的検査(細菌、ウイルス)</p> <p>a. 培養試験</p> <p>b. サルモネラ、マイコプラズマの検査</p> <p>c. 中和試験</p> <p>d. ウイルス含有量試験</p> <p>e. その他</p>	<p>1. 一般試験法</p> <p>a. 含菌度試験</p> <p>b. 保存剤定量試験</p> <p>2. 細菌製剤</p> <p>a. 診断液(伝染性コリネバクテリウム、ヒナ白痢症、ブルセラ病)</p> <p>b. フラグチン(パスツレラ症、IC, CRD)</p> <p>3. ウイルス製剤</p> <p>a. 家畜(ND, IB, ILT, MD)</p> <p>b. 狂犬病</p> <p>c. 診断液(ND血球凝集抑制試験)</p> <p>4. 抗生物質</p> <p>a. 標準品の調製、分離及び抽出法</p> <p>b. カ価試験(ペニシリン系、テトラサイクリン系)</p> <p>5. 稀釋母液試験</p> <p>a. 実験動物</p> <p>b. 毒性試験(安全性試験)</p>	<p>1. 細菌製剤</p> <p>a. 診断液(マイクロブラスマ病等)</p> <p>b. フラグチン(炭疽、丹毒)</p> <p>2. ウイルス製剤</p> <p>a. 家畜(IBD, 禽痘, AE等)</p> <p>b. 大動物(IBR, Scabby mouth)</p> <p>(小動物: インドネシア自効努力)</p> <p>3. 抗生物質</p> <p>a. 標準品の調製、分離及び抽出</p> <p>b. カ価試験(アミノグリコシド系, マクロライド系)</p> <p>c. 殺菌性試験</p> <p>d. 病理学的試験</p> <p>e. 毒性試験</p> <p>f. 致毒性試験</p>	その他

II 日本側の措置

	I	II	III	IV	V
	1984.4-1985.3	1985.4-1986.3	1986.4-1987.3	1987.4-1988.3	1988.4-1989.3
1. 専門家（長期または短期）	↔				
(1) チーフアドバイザー	↔				
(2) 業務調整員／リエゾンオフィサー	↔				
(3) 細菌学	↔				
(4) ウイルス学	↔				
(5) 抗生物質	↔				
(6) 実験動物	↔				
(7) 病理学	↔				
(8) 薬事行政	↔				
(9) 機材維持管理	↔				
(10) その他	↔				
2. 機材 供 与	↔				
3. 研修生受入れ	↔ 年間2～3名受入れ（6ヶ月以上）				

(短期)

Ⅲ インドネシア側の責務

	I	II	III	IV	V
	19844-19853	19854-19863	19864-19873	19874-19883	19884-19893
1. カウンターパート	<p>主要分野に対しては日本人専門家に対して少くとも 2名以上のカウンターパート</p> <p>必要人員の配置</p> <p>必要人員の配置</p> <p>必要人員の配置</p> <p>充</p> <p>充</p> <p>充</p>				
(1) プロジェクトの長					
(2) 技術職員					
a) 家畜微生物学					
b) 家畜ウイルス学					
c) 抗生物質					
d) 実験動物					
e) 病理学					
f) 薬事行政					
g) 機材維持管理					
(3) 技術職員助手					
2. 管理業務職員	<p>必要人員の配置</p>				
(1) 管理職員(事務員)					
(2) 検査補助員 労務者(機械操作, 電話交換手, 運 手)					
(3) その他	<p>充</p> <p>充</p> <p>充</p>				
3. 事務所及び検査室					
4. 消耗品の調達(実験動物, SPFF卵, 診 断液, 薬品等)					
5. プロジェクト運営費, 現地負担(賃金, 運営費, 調達費, 器械の取付料等)					

22. タイ・農業協同組合振興計画・討議々事録及び暫定実施計画

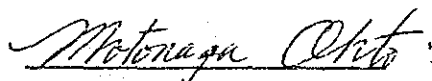
THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE AGRICULTURAL COOPERATIVE PROMOTION PROJECT IN THAILAND

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Motonaga Ohto visited Thailand from June 23 to July 7, 1984 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Agricultural Cooperative Promotion Project in Thailand (hereinafter referred to as "the Project").

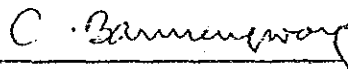
During its stay in Thailand, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Thai authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the Project.

As a result of the discussions, both parties, taking account of the provisions of THE AGREEMENT ON TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND, signed in Tokyo on November 5, 1981, agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Bangkok, July 6, 1984



Mr. Motonaga Ohto
Leader
The Japanese Implementation
Survey Team
Japan International Cooperation
Agency
Japan



Mr. Chern Bamrungwong
Director-General
Cooperatives Promotion Department
Ministry of Agriculture
and Cooperatives
The Kingdom of Thailand

Witness



Mr. Apilas Osatananda
Director-General
Department of Technical and Economic Cooperation
The Kingdom of Thailand

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Kingdom of Thailand will cooperate with each other in implementing the Project for the purpose of strengthening the systematic activities of agricultural cooperatives and thus contributing to increasing agricultural productivity, promoting agricultural marketing and improving the socio-economic conditions of members of agricultural cooperatives.

2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of Annex.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in II of Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in Thailand the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in Thailand under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in III of Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Equipment will become the property of the Government of the Kingdom of Thailand upon being delivered c.i.f. to the Thai authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in II of Annex.

3. After consultation with the Japanese experts referred to in Annex II, a part of equipment referred to in paragraph 1 above may be made available at reasonable rates to model farming groups and a part of consumable items such as fertilizers and agricultural chemicals may also be made available at reasonable prices to the model farming groups. The proceeds from such activities will be used exclusively for the implementation of the Project in accordance with the laws and regulations in force in Thailand.

IV. TRAINING OF THAI PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Thai personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Thai personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF THAI COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to secure at its own expense the necessary services of Thai counterpart and administrative personnel as listed in IV of Annex.

2. The Government of the Kingdom of Thailand will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in II of Annex for the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THAILAND

1. In accordance with the laws and regulations in force in Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) Land, buildings and facilities as listed in V of Annex;
- (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
- (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within Thailand;
- (4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within Thailand as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in Thailand;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Director-General of Cooperatives Promotion Department of the Ministry of Agriculture and Cooperatives of the Kingdom of Thailand will bear overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Project Manager, as the Head of the Project, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendation and advice on technical and administrative matters concerning the implementation of the Project to the Head of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Thai counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of the Project, a Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in VI of Annex.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Kingdom of Thailand undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Thailand except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from the date of signing of this Record of Discussions.

A N N E X

I. MASTER PLAN

1. The Project will consist of model activities in the Northeast Thailand and technical advice on training in the said region and in Bangkok.

2. The model activities

2.1 The model activities will be implemented exclusively for the following five (5) selected agricultural cooperatives in Nakorn Rachasima Province.

- (1) Muang Nakorn Rachasima Agricultural Cooperative, Ltd.
- (2) Pak Thong Chai Agricultural Cooperative, Ltd.
- (3) Chak Raj Agricultural Cooperative, Ltd.
- (4) Kong Samakki Agricultural Cooperative, Ltd.
- (5) Pimai Agricultural Cooperative, Ltd.

2.2 The model activities will be carried out through technical advice and guidance to counterparts of CPD in line with the following fields.

(1) Farm Guidance

Farm guidance activities centering on agricultural production at farm level and marketing plan. One or two model farming group(s) for each cooperative being organized among cooperative members as part of the farm guidance.

(2) Cooperative Management

Planning of operation and financial management of cooperatives in systematic ways.

(3) Marketing and Purchasing Business

Management techniques including quality control for collecting and marketing of agricultural commodities, mainly rice and cassava, and purchase of agricultural in-puts.

(4) Credit Business

Management techniques in saving and credit.

(5). Training

On-the-job training through the model activities.

3. The technical advice on training

Under the Project, it will be provided in the Northeast Thailand and Bangkok the technical advice on planning, preparation and implementation of training to be conducted by CPD, taking into consideration experiences to be obtained from the model activities.

II. JAPANESE EXPERTS

1. Team Leader
2. Coordinator/Liaison officer
3. Experts in the fields of:
 - (1) Farm Guidance
 - (2) Cooperative Management
 - (3) Marketing and Purchasing Business
 - (4) Credit Business

Note: (1) Short-term experts in the fields mentioned in 3 above and other fields may be dispatched when necessity arises.

(2) Team Leader and Coordinator/Liaison Officer may cover the fields mentioned in 3 above.

III. LIST OF EQUIPMENT

1. Tools and equipment for basic conditions survey in the areas covered by the agricultural cooperatives
2. Teaching materials including audio-visual aids
3. Vehicles and their spare parts
4. Office equipment
5. Agricultural machinery for joint utilization and joint farm work, and their spare parts
6. Fertilizer, agricultural chemicals and materials
7. Other necessary equipment and materials to be mutually agreed upon between the authorities concerned of the both Governments

IV. LIST OF THAI COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Head of the Project
2. Counterpart personnel in the fields of:
 - (1) Project Manager
 - (2) Farm Guidance
 - (3) Cooperative Management
 - (4) Marketing Business
 - (5) Purchasing Business
 - (6) Credit Business
 - (7) Training
 - (8) Engineering

Note : CPD will also secure farm guidance and other necessary personnel at the five (5) selected cooperatives to implement model activities smoothly.

3. Administrative personnel
 - (1) Administration
 - (2) Accounting
 - (3) Other necessary supporting staff

V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES

1. Land

Land of model farming groups : not more than two (2) for each cooperative
2. Building and facilities
 - (1) Project office in Bangkok
 - (2) Field office in Nakorn Rachasima
 - (3) Regional Engineering Center in Nakorn Rachasima
 - (4) Five (5) cooperative offices
 - (5) Training and accommodation facilities
3. Other necessary land and buildings

VI. THE JOINT COMMITTEE

1. Functions

The Joint Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work:

- (1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the Tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record of Discussions;
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program as well as the achievements of the above-mentioned Annual Work Plan;
- (3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation program.

2. Composition

- (1) Chairman : Director-General of CPD
- (2) Thai side :
 - (a) Deputy Director-General of CPD
 - (b) Representative of DTEC
 - (c) President of ACFT
 - (d) Director of Agricultural Cooperative Div.
 - (e) Director of Engineering Div.
 - (f) Director of Technical Div.
 - (g) Director of Training Div.
 - (h) Director of Planning Div.
 - (i) Project Manager
 - (f) Other officials nominated by the Chairman
- (3) Japanese side :
 - (a) Team Leader
 - (b) Coordinator/Liaison Officer
 - (c) Other experts and personnel concerned to be dispatched by JICA, if necessary
 - (d) Resident Representative of JICA Bangkok Office

Note : Officials of the Embassy of Japan may attend the Joint Committee as observers.

TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION
AND TECHNICAL COOPERATION PROGRAM OF
THE AGRICULTURAL COOPERATIVE PROMOTION PROJECT IN THAILAND

The Japanese Implementation Survey Team and the Thai authorities concerned have jointly formulated the Tentative Schedule of Implementation and the Technical Cooperation Program of the Project as annexed hereto. These have been formulated in connection with the attached document of the Record of Discussions signed between the Japanese Implementation Survey Team and the Thai authorities concerned on the conditions that necessary budget will be allocated for the implementation of the Project by both sides, and that the above-mentioned Schedule and Program are subject to change within the framework of the Record of Discussions when necessity arises in the course of implementation of the Project.

July 6, 1984

Motonaga Ohto

Mr. Motonaga Ohto
Leader
The Japanese Implementation
Survey Team
Japan International Cooperation
Agency
Japan

C. Bamrungwong

Mr. Chern Bamrungwong
Director-General
Cooperatives Promotion Department
Ministry of Agriculture and
Cooperatives
The Kingdom of Thailand

Annex I Tentative Schedule of Implementation

Year	I	II	III	IV	V	Remarks
<p>Items of guidance</p> <p>1) Model activities survey and analysis of basic conditions in the areas covered by the Agri.coop.</p> <p>2) Socio-economic situation</p> <p>3) Actual circumstances of financial institutions.</p> <p>4) Rice production and marketing mechanism by village</p> <p>5) Marketing and relevant facilities of rice and other main agricultural commodities by village</p> <p>6) Supply and demand of in-put materials.</p> <p>7) Situations on grouping activities etc.</p> <p>Farm Guidance</p> <p>1) Selection of model groups of cooperative members (as provided by separate standard)</p> <p>2) Making of farmers' file</p> <p>3) Making of farm planning</p> <p>4) Practice of farm recording</p>	<p>Fix the Selection Standard of the Groups</p> <p>Guidance on ways of making files</p> <p>Making the file on model groups</p> <p>Guidance of techniques on making a plan</p> <p>Examination of forms</p> <p>Guidance on techniques of making forms.</p>	<p>Making the files on all member farmers</p> <p>Farm planning on model groups</p> <p>Farm recording practice among selected farms of the model groups</p>	<p>Renewal</p> <p>Farm planning on all member farmers</p>	<p>Renewal</p>	<p>Renewal</p>	<p>-Full time staff in charge of farm Guidance will be stationed at an agricultural cooperative and he/she conducts the duty to member-farmers.</p> <p>-Stock and utilization of files on all member farmers.</p> <p>-Farm planning by all member farmers.</p> <p>-Expansion of farm recording practice</p>

----- : Preparatory/ follow-up period
 ----- : Concentrated activities period

Items of Guidance	Year	I	II	III	IV	V	Remarks
5) Promotion of joint utilization in model groups a. Tractors b. Sprayers c. Small irrigation pumps d. Harvesters, threshers, driers e. Others necessary for the activities		Planning and examination	Implementation				
6) Guidance to model groups on farming techniques (in collaboration with other authorities when necessary)		Planning and examination	Implementation				-To be implemented for CPD officials and cooperative managers and personnel as the on-the-job training
<u>Education and training</u>							
1) Techniques on survey to grasp the situation in the cooperative covered area.							
2) Techniques on making of farmers' file							
3) Techniques on farm planning and farm recording							
4) Publicity and group activities (publication and circulation of cooperative news,) etc.							
5) Operation and maintenance of machinery and facilities							
6) Other necessary subjects for the activities.							
<u>Credit business</u>							
7) Making of manual for credit business							-Making of manual -Cooperatives' own preparation of credit business plan linked with farm planning

Year Items of Guidance	I	II	III	IV	V	Remarks
2) Study of saving promotion measures 3) Improvement of credit business administration						
<u>Marketing and purchasing</u> Marketing: 1) Quality control and grading of rice						-Cooperatives' own preparation of marketing business plan linked with farm planning
2) Study on marketing systems of other crops than rice Purchasing: 1) Implementation of advanced order systems (including joint purchasing by women's groups)						-Cooperatives' own preparation of purchasing business plan linked with farm planning
2) Making of manual for purchasing business						-Making of manual
<u>Management improvement and members' communication</u> Management improvement: 1) Reviews and analysis on cooperatives five-year plan 2) Making of manual for monthly settlement of accounts 3) Improvement of rules for duty competence						-Making of manual -Improvement of rules for duty competence

Items of Guidance	Year	I	II	III	IV	V	Remarks
<p>4) Introduction of monthly fund running program (Data preparation by small-scale computers, etc.)</p> <p>Members' communication</p> <p>1) Improvement of communication and dissemination techniques (audio-visual etc.)</p> <p>2) Publication of "Cooperatives news" (editorial techniques)</p> <p>2. Technical advice on training Planning, preparation and implementation of training</p>							<p>-Cooperatives' own preparation of farm Planning</p> <p>-Publication and circulation of "cooperatives news".</p>

Annex II Technical Cooperation Program

No. 6

Item	1984 April	1985 April	1986 April	1987 April	1988 April	1989 April
<u>I. Japanese Contribution</u>						
1. Dispatch of Experts						
(1) Long-term Experts						
Team leader	↓					
Coordinator / Liaison Officer	↓					
Farm guidance	↓					
Cooperative management	↓					
Marketing and purchasing business	↓					
Credit business	↓					
(2) Short-term Experts	↔	↔	↔	↔	↔	↔
2. Training of Thai Personnel in Japan	↔	(Several experts upon necessity)	↔	↔	↔	↔
3. Provision of Equipment and Machinery	↓					
4. Dispatch of Team		↔	↔	↔	↔	

Item	Year					
	1984 April	1985 April	1986 April	1987 April	1988 April	1989 April
II. Thai Contribution						
1. Thai Counterpart Personnel						
Project Manager	↓					↑
Counterpart Staff in Farm guidance	↓					↑
Cooperative management	↓					↑
Marketing business	↓					↑
Purchasing business	↓					↑
Credit business	↓					↑
Training	↓					↑
Engineering	↓					↑
Other Personnel at Five (5) Selected Cooperatives	↓					↑
Supporting Staff						
Clerical staff	↓					↑
Drivers	↓					↑
Other necessary staff	↓					↑
2. Building, Furnished Office and Other Facilities	↓					↑
3. Running Cost (Wages, installation of equipment, etc.)	↓					↑

LIST OF PARTICIPANTS

1. Japanese side participants

- | | | |
|------|--|---|
| 1.1 | Mr. Motonaga Ohto
(Leader, Implementation
Survey Team) | Executive Director
Overseas Agricultural
Development Association |
| 1.2 | Mr. Sizuo Satoh
(Farming Guidance Planning) | JICA Expert |
| 1.3 | Mr. Saburo Miyatake
(Cooperation Planning) | Deputy Head
International Cooperation Div.,
International Dept., Economic
Affairs Bureau, MAFF |
| 1.4 | Mr. Kazuo Kawakami
(Cooperative Organization) | Deputy Head
Agricultural Cooperative Div.,
Economic Affairs Bureau, MAFF |
| 1.5 | Mr. Toshiyuki Kasai
(Coordinator) | Deputy Head
Technical Cooperation Div.,
Agricultural Development Dept.
JICA |
| 1.6 | Mr. Akira Kasai | Director
JICA (Bangkok) |
| 1.7 | Mr. Ikufumi Tomimoto | JICA (Bangkok) |
| 1.8 | Mr. Hitoshi Miyake | First Secretary
Embassy of Japan |
| 1.9 | Mr. Hiroyuki Hashizume | Embassy of Japan |
| 1.10 | Mr. Yokio Ohata | Expert attached to the
Ministry of Agriculture and
Cooperatives. |

2. Thai side participants
- 2.1 Mr. Chern Bamrungwong Director-General
CPD
- 2.2 Col. Wangchai Khao-Saard Deputy Director-General
CPD
- 2.3 Mr. Suparp Sevatasai Director
Training Div., CPD
- 2.4 Mr. Boonnuk Pichakorn Director,
Planning Div., CPD
- 2.5 Mrs. Thada Kiriratnikom Director
Technical Div., CPD
- 2.6 Mr. Prajit Rojanapradit Director
Agricultural Cooperative Div.,
CPD
- 2.7 Miss Peerarat Aungurarat Chief, Projects Management
Office, CPD
- 2.8 Mr. Sutin Susila Colombo Plan Sub-Division
Dept. of Technical & Economic
Cooperation
- 2.9 Mr. Kasem Prasutsangchan Foreign Agricultural
Relations Div., MCAC
- 2.10 Miss Rachaneewan Prathomthong Planning Div., CPD
- 2.11 Mr. Ruangchai Boonyanant Training Div., CPD
- 2.12 Mr. Vallop Nisadol Agricultural Cooperative Div.,
CPD

LIST OF PARTICIPANTS

1. Japanese side participants

- | | | |
|------|--|---|
| 1.1 | Mr. Motonaga Ohto
(Leader, Implementation
Survey Team) | Executive Director -
Overseas Agricultural
Development Association |
| 1.2 | Mr. Sizuo Satoh
(Farming Guidance Planning) | JICA Expert |
| 1.3 | Mr. Saburo Miyatake
(Cooperation Planning) | Deputy Head
International Cooperation Div.,
International Dept., Economic
Affairs Bureau, MAFF |
| 1.4 | Mr. Kazuo Kawakami
(Cooperative Organization) | Deputy Head
Agricultural Cooperative Div.,
Economic Affairs Bureau, MAFF |
| 1.5 | Mr. Toshiyuki Kasai
(Coordinator) | Deputy Head
Technical Cooperation Div.,
Agricultural Development Dept.
JICA |
| 1.6 | Mr. Akira Kasai | Director
JICA (Bangkok) |
| 1.7 | Mr. Ikufumi Tomimoto | JICA (Bangkok) |
| 1.8 | Mr. Hitoshi Miyake | First Secretary
Embassy of Japan |
| 1.9 | Mr. Hiroyuki Hashizume | Embassy of Japan |
| 1.10 | Mr. Yokio Ohata | Expert attached to the
Ministry of Agriculture and
Cooperatives. |

2. Thai side participants
- 2.1 Mr. Chern Bamrungwong Director-General
CPD
- 2.2 Col. Wangchai Khao-Saard Deputy Director-General
CPD
- 2.3 Mr. Suparp Sevatasai Director
Training Div., CPD
- 2.4 Mr. Boonnuk Pichakorn Director,
Planning Div., CPD
- 2.5 Mrs. Thada Kiriratnikom Director
Technical Div., CPD
- 2.6 Mr. Prajit Rojanapradit Director
Agricultural Cooperative Div.,
CPD
- 2.7 Miss Peerarat Aungurarat Chief, Projects Management
Office, CPD
- 2.8 Mr. Sutin Susila Colombo Plan Sub-Division
Dept. of Technical & Economic
Cooperation
- 2.9 Mr. Kasem Prasutsangchan Foreign Agricultural
Relations Div., MOAC
- 2.10 Miss Rachaneewan Prathomthong Planning Div., CPD
- 2.11 Mr. Ruangchai Boonyanant Training Div., CPD
- 2.12 Mr. Vallop Nisadol Agricultural Cooperative Div.,
CPD

23. ザンビア大学獣医学部技術協力計画・討議々事録及び付属文書

THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF ZAMBIA
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE UNIVERSITY OF ZAMBIA: VETERINARY EDUCATION PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Prof. Manabu Ogata, President of the Japanese Society of Veterinary Science visited the Republic of Zambia from January 15, 1985 to January 24, 1985 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the University of Zambia: Veterinary Education Project.

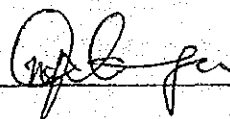
During its stay in the Republic of Zambia, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Zambian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above mentioned project.

As a result of the discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Lusaka, January 22, 1985



Prof. Manabu Ogata
Leader,
Implementation Survey Team,
Japan International Cooperation
Agency, JAPAN



Mr. J. M. Mtonga
Acting Permanent Secretary
National Commission for Development
Planning
Republic of Zambia

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Zambia will cooperate with each other in implementing the University of Zambia: Veterinary Education Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of establishing veterinary education of internationally recognized standards and thus contributing to the promotion of animal production development and improvement of veterinary public health in the Republic of Zambia.
2. The Project will be carried out at the School of Veterinary Medicine, University of Zambia which is being established under the Japanese grant aid agreed between the two Governments by the Exchange of Notes dated August 30, 1983 and June 28, 1984.
3. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of the Annex.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in II of Annex through the normal procedures under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.
2. The Japanese experts referred to in I above and their families will be granted in the Republic of Zambia the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries performing similar missions in the Republic of Zambia.

m. e.

97 -

III. PARTICIPATION OF JAPAN OVERSEAS COOPERATION VOLUNTEERS

Japan Overseas Cooperation Volunteers to be sent under the Exchange of Notes between the Government of Japan and the Government of the Republic of Zambia on April 19, 1970 may participate in the Project. For this purpose the schedule referred to in 1 of the said Notes will be separately agreed upon by the authorities concerned of the two Governments.

IV. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in III of the Annex through the technical cooperation scheme of the Government of Japan.

2. The Equipment will become the property of the Government of the Republic of Zambia upon being delivered c.i.f. to the Zambian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in II of the Annex.

V. TRAINING OF ZAMBIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense Zambian personnel connected with the project for technical training in Japan through the normal procedures under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.

2. The Government of the Republic of Zambia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Zambian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

m. c.

97-

VI. SERVICES OF ZAMBIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Zambia, the Government of the Republic of Zambia will take necessary measures to secure at its own expense necessary services of Zambian counterpart and administrative personnel as listed in IV of the Annex.
2. The Government of the Republic of Zambia will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in II of the Annex for the effective and successful transfer of technology under the Project.

VII. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Zambia, the Government of the Republic of Zambia will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Land, buildings and facilities as listed in V of the Annex;
 - (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
 - (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within the Republic of Zambia;
 - (4) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Zambia, the Government of the Republic of Zambia will take necessary measures to meet:
 - (1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within the Republic of Zambia as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in the Republic of Zambia, in connection with the Project;
 - (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

m. ce.

97-

VIII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Vice-Chancellor of the University of Zambia (hereinafter referred to as "UNZA") will bear overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Dean of the School of Veterinary Medicine, UNZA, as the Head of the Project, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.
3. The Dean of the School of Veterinary Medicine, UNZA, will coordinate the implementation of the Project. Collaboration with the Ministry of Agriculture and Water Development and the national veterinary and agricultural research institutions will be encouraged for smooth implementation of the Project.
4. UNZA will coordinate the activities of this Project with those of other governments or international organisations.
5. The Japanese Team Leader and coordinator will provide necessary recommendation and advice on technical and administrative matters concerning the implementation of the Project to the Head of the Project.
6. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Zambian counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.
7. For the effective and successful implementation of the Project, a Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in VI of the Annex.
8. The Japanese experts will observe regulations of UNZA, however when differences occur between the two sides under the framework of the technical cooperation project, the Joint Committee will deal with the matter.

M. O.

97-

IX. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Zambia undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Zambia except for those arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

X. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

XI. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from date of signature.

M.O.

GH -

ANNEX

I. MASTER PLAN

1. Objectives of the Project

To establish and maintain internationally recognized standards of veterinary education at the School of Veterinary Medicine, UNZA.

2. Objectives of the Japanese Technical Cooperation

To assist smooth implementation of veterinary education and related research and investigation activities mainly in the Department of Veterinary Pathology, Parasitology, Microbiology and the Department of Disease Control at the School of Veterinary Medicine, UNZA through veterinary teaching, research and extension.

3. Activities under the Project

To attain the above-mentioned objectives, the following cooperation activities will be implemented:

A. Veterinary education

- 1) Curriculum planning of the subjects
- 2) Lecture, laboratory work and field practice to veterinary students
- 3) Development and production of teaching materials (text books, audio-visual aids, specimens, etc)
- 4) Collection and analysis of veterinary information and data
- 5) Other necessary work for veterinary education

B. Veterinary research

Research work and investigation related to veterinary education will be carried out at the School of Veterinary Medicine, UNZA, in collaboration with veterinary research institutions and other relevant organisations.

M.O.

97-

C. Veterinary extension with special reference to the disease control activities

- 1) Clinical services at the Veterinary Hospital
- 2) Farm veterinary services
- 3) Dissemination of animal health and public health knowledge

II. JAPANESE EXPERTS

1. Team Leader
2. Coordinator
3. Experts in the fields of veterinary pathology, parasitology, microbiology and disease control
 - 1) Professor
 - 2) Associate Professor
 - 3) Senior Lecturer
 - 4) Lecturer
 - 5) Chief Technicians

Note:

- (1) A team leader will be designated from among the above experts.
- (2) Short-term experts may be assigned when needed for the smooth implementation of the Project
- (3) It does not, however, exclude the possibility of experts in other subjects being requested for other Departments of the School of Veterinary Medicine when pressing needs arise during the development of the School.

M. O.

97-

III. LIST OF EQUIPMENT

1. Equipment and materials mainly for the Department of Veterinary Pathology, Parasitology, Microbiology and the Department of Disease Control
 - 1) Equipment, material and spare parts
 - 2) Audio-Visual Aids and equipment for data processing
 - 3) Office equipment and supplies
 - 4) Teaching materials
2. Vehicles
3. Other necessary equipment and materials

IV. LIST OF ZAMBIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Head of the Project (Dean of the School of Veterinary Medicine)
2. Counterpart personnel in the academic fields of the School of Veterinary Medicine.
 - 1) Professor
 - 2) Associate Professor
 - 3) Senior Lecturer
 - 4) Lecturer
 - 5) Chief Technician
 - 6) Technician
 - 7) Teaching Assistants
3. Administrative Personnel

Lusaka Campus administration

V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES

1. Land for the School of Veterinary Medicine, Lusaka Campus of UNZA (13.53 hectares on the Lusaka Campus with the possibilities of additional land on the University Farm)
2. Building and facilities
 - 1) Administration building
 - 2) Veterinary library
 - 3) Lecture theatre
 - 4) Veterinary science building
 - 5) Dissection Post-mortem building
 - 6) Disease control and clinical building
 - 7) Large animal accommodation
 - 8) Experimental animal quarters
 - 9) Central supply and service building
 - 10) Animal quarantine building
 - 11) Student hostels

VI. THE JOINT COMMITTEE

1. Functions

The Joint Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work:

- (1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record Discussion;
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program as well as the achievement of the above-mentioned Annual Work Plan;

M.O

77-

- (3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation program.

2. Composition

(1) Zambian Side:

(a) Chairman:

Vice-Chancellor of UNZA

(b) Members

Dean, School of Veterinary Medicine, UNZA

Director, Veterinary and Tsetse Control Services

1 other person appointed by the Vice-Chancellor, UNZA

(2) Japanese Side:

(a) Team Leader

(b) Coordinator

(c) Other experts and personnel appointed by the Team Leader

(d) Resident Representative of JOCV Lusaka Office, JICA.

Note: Officials of the Embassy of Japan and those of the Government of Zambia may attend the Joint Committee as observers.

M.O.

Explanatory Note for the Record of Discussions on the Japanese Technical
Co-operation for the University of Zambia: Veterinary Education Project

1. Principles of Japanese Technical Co-operation
(refer to VI - 2 page 4) .

Japanese Technical Cooperation is primarily to transfer technology to
Zambian counterparts and not to substitute staff.

However in the early years of the Project UNZA would not have the
Zambian counterpart personnel so that the Japanese Experts would act as
teaching/lecturing staff.

2. Provision of suitably furnished accommodation for the Japanese experts
and their families (refer to VII - 1 - (4) page 4).

UNZA will provide accommodation with hard-furniture for the Japanese
experts and their families, however soft-furnishings should be provided
by the experts according to UNZA's regulations.

3. Collaboration with other institutions (refer to VIII - 3, page 5)

With reference to research activities of the Project, collaboration will be
encouraged with Central Veterinary Research Institute, Zambian Institute
of Animal Health and Regional Veterinary Laboratories under the
Department of Veterinary and Tse-tse Control Services, Ministry of
Agriculture and Water Development and other national research institution
such as the National Council for Scientific Research etc.

4. Coordination with other governments and international organizations
(refer to VIII - 4, page 5)

major international organizations such as:

Food and Agriculture Organization of the United Nations.

major governments such as : Irish Government (HEDCO)

British Government

5. Status of the Japanese experts (refer ANNEX - II page 8)

The experts would observe terms and conditions stipulated by UNZA
however clarification would be sought by UNZA as to whether the experts
would require Work Permits.

(Draft)

PROJECT ACTIVITIES (Annual Work Plan)

	I	II	III	IV	V
	Jan. 1985	Jan. 1986	Jan. 1987	Jan. 1988	Jan. 1989
Academic Year (October-July)	84/85	85/86	86/87	87/88	88/89
A. Veterinary Education	preparation	-----	-----	-----	-----
1) Curriculum planning of the subjects	-----	-----	-----	-----	-----
2) Lecture, laboratory work, field practice	-----	-----	-----	-----	-----
3) Development and production of teaching materials	-----	-----	-----	-----	-----
4) Collection and analysis of veterinary education	-----	-----	-----	-----	-----
5) Other necessary work for veterinary education	-----	-----	-----	-----	-----
B. Veterinary Research	-----	-----	-----	-----	-----
C. Veterinary Extension	-----	-----	-----	-----	-----
1) Clinical services at the Veterinary Hospital	-----	-----	-----	-----	-----
2) Farm veterinary services	-----	-----	-----	-----	-----
3) Dissemination of animal health and public Health Knowledge	-----	-----	-----	-----	-----
* Cooperation activities with other departments.	-----	-----	-----	-----	-----

Note: These activities will be carried out mainly in the Department of Veterinary Pathology, Parasitology, Microbiology and the Department of Disease Control, the School of Veterinary Medicine, UNZA.

JAPANESE CONTRIBUTION

Cooperation Duration: 5 years from January 22, 1985 to January 21, 1989

	I Jan. 1985	II Jan. 1986	III Jan. 1987	IV Jan. 1988	V Jan. 1989
I. Experts Assignment Scheme					
A Long-term Administration					
1. Team Leader (from among experts)	Aug.				
2. Co-ordinator	May				
3. Co-ordinator (JICA liaison officer)	May				
Veterinary Education (Academic Staff)					
(Department of Veterinary Pathology, Parasitology Microbiology)	Aug.				
1. Veterinary pathology					
2. Veterinary parasitology (entomology)					
3. Veterinary parasitology (Helminthology)					
4. Veterinary microbiology					
(Department of Disease Control)					
5. Veterinary Immunology					
Veterinary Education (Technical Staff)					
6. Technologist					
B. Short-term several experts in veterinary pathology, microbiology, etc. and instrument technician					

- Note
1. The facilities for the School of Veterinary Medicine will be constructed by February 1986 by Japanese Grant Aid.
 2. Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) will be assigned under JOCV Exchange of Notes.
 3. Japanese fiscal year starts from April 1 to March 31.
 4. UNZA academic year starts from October.

(Draft)

	I Jan. 1985	II Jan. 1986	III Jan. 1987	IV Jan. 1988	V Jan. 1989
<p>C. Japan Overseas Cooperation Volunteers</p> <ol style="list-style-type: none">1. Teaching Assistant (Academic staff)2. - do -3. - do - <p>Three to five volunteers are expected to be assigned on the basis of JOCV programme.</p>					
<p>II. Equipment Supply Scheme</p> <p>Equipment and materials to be provided based on annual supply scheme</p>					
<p>III. Counterpart Training Scheme</p> <p>Two or three Zambian counterparts to be received in Japan annually. (technical training and observation)</p>					

- Note: 1. Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) will be assigned under Exchange of Notes dated April 19, 1970. -
2. Minor equipment will be accompanied by Japanese experts beside Equipment Supply Scheme.
 3. Procurement of equipment will require at least ten (10) months upon receipt of application form (A4) until arrival of goods at Lusaka except for air-shipment.
 4. Counterpart training in Japan does not mean an academic fellowship in the universities in Japan.

(Draft)

Technical Cooperation from Jan. 22 1985 to Jan. 21 1989		I		II		III		IV		V	
		Jan. 1985	1986	1987	1988	1989					
UNZA academic year (Oct-July)		Oct.									
		Dept of Biomedical Sciences starts	Dept of Pathology	Dept of Disease Control starts	Dept of Clinical Studies starts						
1. Veterinary student enrolment 1983/84.		1984/85	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90				
1) Intake		13	18	20	40	40	40	40			
2) Graduation								# first graduation	13	18	
3) Total		13	31	51	91	131	158	180			
2. Staffing Projections		Number required		Present number including process of filling		Start number fall					
Academic and Administrative Staff											
1. Dean		1		1		-					
2. Professors		4		1		11					
3. Associate Professors		11		3		}					
4. Lectures		15		8		7					
5. Pharmacist		1		-		1					
6. Radiologist		1		-		1					
7. Chief Technicians		5		1		4					
8. Senior Technicians		9		-		9					
9. Technicians		15		2		13					
10. Secretaries		9		2		7					
11. Administrative officers		2		-		2					
12. Miscellaneous		36		3		33					
* Teaching Assistants				-							
Totals		109		21		Sub-Total		Sub-Total		88	

ザンビア大学獣医学部技術協力計画に関する
日本側実施協議チームとザンビア共和国政府関
係当局との討議議事録（仮訳）

国際協力事業団（以下「JICA」という）が組織し、日本獣医学会会長尾形學教授を団長とする日本側実施協議チーム（以下「チーム」という）は、「ザンビア大学獣医学部技術協力計画」の詳細を策定するため、1985年1月15日より1985年1月24日までの日程をもってザンビア共和国を訪問した。

ザンビア共和国滞在期間中、チームは上記プロジェクトの有効な実施のため両国政府がとるべき必要な措置に関してザンビア側当局と意見を交換し、一連の討議を行った。

討議の結果、チームとザンビア政府側関係当局はそれぞれの政府に対し、ここに添付する附属文書に記載する諸事項について勧告することに同意した。

ルサカ、1985年1月22日

尾形 學 教授
実施協議チーム 団長
国際協力事業団
日 本 国

J. M. Mtonga
国家開発計画省 次官
ザンビア共和国

附 属 文 書

I 両国政府の協力

1. 日本国政府とザンビア共和国政府は、国際的に認められる水準の獣医教育制度を確立し、もってザンビア共和国における家畜生産の振興及び獣医公衆衛生の改善に寄与するため、「ザンビア大学・獣医教育プロジェクト」（以下「プロジェクト」という）の実施において相互に協力を行う。
2. 「プロジェクト」は、1983年8月30日及び1984年6月28日、両国間で署名された「交換公文」により合意された日本政府の無償資金協力に基づき設立される「ザンビア大学獣医学部」において実施される。
3. 「プロジェクト」は附表Ⅰの基本計画に基づいて実施される。

II 日本人専門家の派遣

1. 日本国において施行されている法律及び規則に従い、日本国政府は、技術協力計画の通常手続により附表Ⅱに掲げる日本人専門家の役務を自己の負担において提供するため、JICAを通じ必要な措置をとる。
2. 上記1項にいう日本人専門家及びその家族は、ザンビア共和国において専門家活動に従事する第三国専門家に与えられている特権、免除及び便宜に比べ、それに劣らないものを与えられる。

III 青年海外協力隊員の参加

1970年4月19日、日本国政府とザンビア共和国政府の間で署名された「交換公文」に基づき、派遣される青年海外協力隊員が本プロジェクトに参加することができる。

このため、「交換公文」1項に引用される「スケジュール」は別途、両国政府関係者で合意される。

IV 機材供与

1. 日本国において施行されている法律及び規則に従い、日本国政府は、技術協力計画の通常手続により附表Ⅲに掲げる当該プロジェクト実施に必要な機械、器具、物品（以下「機材」という。）を自己の負担において供与するため、JICAを通じ必要な措置をとる。
2. 上記1項にいう機材は、^{*}陸揚の港あるいは空港にて、ザンビア側当局へCIF建てにて引渡される時、ザンビア共和国政府の財産となる。そして、それらの機材は、附表Ⅱに掲げる日本人専門家との協議をもって当該プロジェクトの実施のためのみに使用される。
（*注、内陸国においては、首都までの陸送費は日本側負担とする）

V 研修員受入

1. 日本国において施行されている法律及び規則に従い、日本国政府は、技術協力の通常手続により、日本における技術研修のため、当該プロジェクトに関係するザンビア人を自己の負担において受入れるため、JICAを通じて必要な措置をとる。

2. ザンビア共和国政府は、ザンビア人が日本における技術研修から得た知識及び経験が当該プロジェクト実施のため有効に用いられることを保証するために、必要な措置をとる。

V ザンビア人カウンターパート及び事務職員の役務

1. ザンビア共和国において施行されている法律及び規則に従い、ザンビア共和国政府は、自己の負担において附表Ⅳに掲げるザンビア人カウンターパート及び事務職員の役務提供するため、必要な措置をとる。
2. ザンビア共和国政府は、当該プロジェクトにおいて技術移転を効率的かつ成功裡に実施するため、附表Ⅴに特定された、日本国政府から派遣される個々の専門家に対応する適切な資格を有する職員を必要な数配置する。

Ⅵ ザンビア共和国政府のとるべき措置

1. ザンビア共和国において施行されている法律及び規則に従い、ザンビア共和国政府は、自己の負担において次のものを提供するために、必要な措置をとる。
 - (1) 附表Ⅴに掲げる土地、建物及び附帯施設
 - (2) 上記Ⅳ条のJICAを通じて供与される機材以外で、当該プロジェクト実施に必要な機械、器具、車輛、工具、予備部品等の調達もしくは取替
 - (3) ザンビア共和国内における公務出張にかかわる日本人専門家に対する交通の便宜及び旅費
 - (4) 日本人専門家及びその家族に対する適当な家具付住居施設
2. ザンビア共和国において施行されている法律及び規則に従い、ザンビア共和国政府は次の経費を負担するために必要な措置をとる。
 - (1) 「機材」のザンビア共和国内における輸送、据付、操作及び維持に必要な経費
 - (2) 「機材」に対するザンビア共和国内で課される関税、国内税及びその他の課徴金
 - (3) 当該プロジェクトの実施に必要な全ての運営費

Ⅶ プロジェクトの運営

1. ザンビア大学(以下「UNZA」という。)の副学長が当該プロジェクトの実施において、総括責任を負う。
2. UNZA 獣医学部長は、プロジェクトの長として、当該プロジェクトの運営、管理の責任を負う。
3. UNZA 獣医学部長は当該プロジェクトの調整を行う。当該プロジェクトを円滑に実施するために、農業水資源開発省及び国立の獣医、農業試験研究機関と積極的に連携、協力する。
4. UNZA は他の政府または国際機関と当該プロジェクト活動の調整を行う。
5. 日本人チームリーダー及びコーディネーターは、プロジェクトの長に対して、当該プロジェクトの実施に関連する技術、運営事項について必要な勧告、助言を行う。
6. 日本人専門家は、ザンビア人カウンターパートに対して当該プロジェクトの実施に関連し

て必要な技術指導、助言を行う。

7. 当該プロジェクトを効率的にかつ成功裡に実施するため、附表Ⅵに掲げる機能と構成の合同委員会が設置される。

8. 日本人専門家はUNZ Aの規定を遵守する。しかしながら技術協力計画の枠組との間に齟齬が生じた場合は、合同委員会がこれらの問題に対処する。

IX 日本人専門家に対する請求(クレーム)

ザンビア共和国政府は、日本人専門家のザンビア国内における職務の遂行に起因し、または、その遂行中に、または、その遂行に関連して発生する日本人専門家に対するクレームが生じた場合には、そのクレームに関する責任を負う。但し、日本人専門家の故意または重大な過失により生ずる責任については、この限りではない。

X 相互協議

両国政府は、本附属文書から生ずる、あるいは、本附属文書に関連する主要事項について相互協議を行う。

XI 協力期間

本附属文書に基づく当該プロジェクトの技術協力期間は1985年1月22日より5ケ年間とする。

附 表

I. 基本計画

1. プロジェクトの目的

UNZ A 獣医学部において、国際的に認められる水準の獣医教育を確立し、維持すること。

2. 日本の技術協力の目的

UNZ A 獣医学部において、獣医教育、研究、普及を通じて獣医病理学・寄生虫学・微生物学講座及び疾病予防学講座を中心として、獣医教育、関連する研究、調査活動の円滑な実施に協力すること。

3. プロジェクト事業

上記の目的を達成するため次の協力事業を行う。

A. 獣医教育

- 1) カリキュラム企画
- 2) 獣医学生に対する講義、実験実習、野外実習
- 3) 教材の開発、製作（テキスト、視聴覚教材、標本、他）
- 4) 獣医情報、データの収集、分析
- 5) その他の獣医教育に必要な活動

B. 獣医学研究

獣医学教育に関連する試験研究はUNZ A 獣医学部において、獣医試験研究機関及び他の関係機関と協力して実施される。

C. 家畜疾病予防活動に関連する獣医学普及（学外教育）

- 1) 家畜病院における臨床活動
- 2) 野外獣医臨床サービス
- 3) 家畜衛生、公衆衛生知識の普及

II. 日本人専門家

1. チームリーダー
2. コーディネーター
3. 獣医病理学、寄生虫学、微生物学及び疾病予防学分野の専門家
 - 1) 教授
 - 2) 助教授
 - 3) 上級講師
 - 4) 講師
 - 5) 主任技官

(注)

- (1) チームリーダーは上記の専門家の中から指名される。
- (2) プロジェクトの円滑な実施のため、必要に応じて短期専門家が派遣される。
- (3) UNZA 獣医学部の整備過程において、相当の必要が生じた場合上記 2 講座以外の講座にかかわる分野の専門家派遣の可能性を排除するものではない。

Ⅲ. 機材リスト

1. 主に獣医病理学・寄生虫学・微生物学講座及び疾病予防学講座に必要な機材
 - 1) 資機材及びスペアパーツ
 - 2) 視聴覚教材及びデータ処理機器
 - 3) 事務機器
 - 4) 教材
2. 車 輛
3. その他必要な機材

Ⅳ. ザンビア人カウンターパート及び事務職員

1. プロジェクトの長(獣医学部長)
2. 獣医学部の教官カウンターパート
 - 1) 教授
 - 2) 助教授
 - 3) 上級講師
 - 4) 講師
 - 5) 主任技官
 - 6) 技官
 - 7) 教育助手
3. 事務職員

ルサカ・キャンパス管理部

Ⅴ 土地、建物、附帯施設のリスト

1. UNZA ルサカ・キャンパス獣医学部用地
(1353 ha、将来大学農場用地への拡張の可能性を有する)
2. 建物、附帯施設
 - 1) 管理教室棟
 - 2) 資料標本室棟(獣医図書館)
 - 3) 大講義室棟
 - 4) 基礎獣医学棟
 - 5) 解剖病理棟

- 6) 臨床獣医学棟（疾病予防及び臨床獣医学棟）
- 7) 大動物舎
- 8) 実験動物舎
- 9) 中央供給設備棟
- 10) 動物検疫隔離棟
- 11) 学生宿舎

Ⅵ 合同委員会

1. 機能

合同委員会は少なくとも年1回または必要が生じた時、開催し次の活動を行う。

- (1) この討議議事録の枠組に基づき作成された暫定実施計画に沿って、プロジェクトの年次事業計画を作成すること。
- (2) 上記の年次事業計画の実績、技術協力計画の全般的な進捗状況を見直しすること。
- (3) 技術協力の計画に関連し生ずる重要な問題に関し、見直し、意見交換すること。

2. 構成

(1) ザンビア側

(a) 委員長：UNZ A 副学長

(b) 委員

UNZ A 獣医学部長

獣医ツェツェ防除局長（農業水資源開発省）

副学長の指名する者、1名

(2) 日本側

(a) チームリーダー

(b) コーディネーター

(c) チームリーダーの指名する専門家等

(d) JICA、青年海外協力隊ルサカ駐在員

（注） 日本大使館員及びザンビア政府職員は合同委員会にオブザーバーとして出席できる。

ザンビア大学・獣医学部技術協力計画
に関する討議議事録の補足説明

1. 日本の技術協力の原則（Ⅵ-2、4頁参照）

日本の技術協力は第一義的にはザンビア人カウンターパートに対する技術移転を図るものであり、教官ポストを代替するものではない。

しかるに、当該プロジェクトの初期段階においては、UNZAにザンビア人カウンターパートを配置することが困難な状況に鑑み、日本人専門家は教官としての役割を担う。

2. 日本人専門家及び家族に対する家具付住居施設の提供（Ⅵ-1-(4)4頁参照）

UNZAは大学住宅規定に基づき日本人専門家及び家族に対し住居住設（hard-furniture付）を提供するが、家具類（soft-furniture）は専門家によって準備される。

3. 他の機関との連携（Ⅷ-3、5頁参照）

プロジェクトの研究活動に関連して、農業水資源開発省獣医ツェツェ防除局所管の中央獣医研究所、家畜衛生学院及び国家科学研究会議等の他の国立試験研究機関と積極的に連携し協力を行う。

4. 他の先進国、国際機関との調整（Ⅷ-4、5頁参照）

主要な国際機関：国連食糧農業機関（FAO）

主要な政府：アイルランド政府（HEDCO）

イギリス政府（HED）

5. 日本人専門家の身分（附表Ⅱ、8頁参照）

UNZAの定める規則（terms and conditions）は専門家にも適用されるが、“Work Permits”の必要性についてはUNZAが調査し、明確にする。

（*調査団の帰国前に、UNZA副学長補から国家開発計画省等に確認した結果、専門家は“Work Permits”を必要としない旨、口頭で回答があった。）

ACADEMIC STAFFING. PATHOLOGY, PARASITOLOGY & MICROBIOLOGY

DISCIPLINE	APPROVED ESTABLISHMENT	SEEKING FUNDS FROM:	BEING RECRUITED BY:	APPOINTMENT OFFERED TO:	IN-POST OR PROMISED	RESERVES	VISITORS REQUIRED FOR 3 MONTHS	REMARKS
Pathology	Professor				Professor Ishitani			
	Lecturer/ Snr. Lecturer				Dr. Musonda			
	Lecturer Clinical Path. Visitors - 3 months		HEDCO/HED					
Parasitology	Assoc. Prof. (Protozoology)	F.A.O. (Protozoa)			Dr. Kitaoka (Entomology)			
	Lecturer/ Snr. Lecturer				Dr. Tada (Helminthology)		Farm animal Helminthologist first term	
Microbiology	Assoc. Prof.				Professor Shimizu			
	Lecturer/ Snr. Lecturer		HEDCO/HED				Microbiologist first term	
Immunology	Supernumerary				Dr. Hirota			

ACADEMIC STAFFING DEPT. OF BIOMEDICAL SCIENCES 1985/86

DISCIPLINE (Subject)	APPROVED ESTABLISHMENT	SEEKING FUNDS FROM:	BEING RECRUITED BY:	APPOINTMENT OFFERED TO:	IN-POST OR PROMISED	RESERVES	VISITORS REQUIRED FOR 3 MONTHS	REMARKS
Anatomy-Gross	Prof. or Assoc. Professor	F.A.O.						
Anatomy-Gross	Lecturer/ Snr. Lecturer					Dr. Shandomo		
Histology/ Embryology	Lecturer/ Snr. Lecturer Visitors on 3 month assignments required from HEDCO, HED or Japan		HED/HEDCO*				Histology/ Embryology for 1st term	
Physiology	Prof. or Assoc. Professor	F.A.O.		Felinsk/ Pending of filling of F.A.O. post				
	Lecturer				Mr. Mizinga			
	Visitors for 3 months assignments from HEDCO, HED or JAPAN							
Pharmacology	Professor	F.A.O.						Pharmacology for 1st term
	Visitors for 3 months assignments from HEDCO, HED or Japan							

ACADEMIC STAFFING DEPT. OF BIOMEDICAL SCIENCES 1985/86 (Cont'd)

DISCIPLINE (Subject)	APPROVED ESTABLISHMENT	SEEKING FUNDS FROM:	BEING RECRUITED BY:	APPOINTMENT OFFERED TO:	IN-POST OR PROMISED	RESERVES	VISITORS REQUIRED FOR 3 MONTHS	REMARKS
Biochemistry	Assoc. Prof. Lecturer Visitors for 3 months assignments from HEDCO, HED or Japan			Dr. Oluju (Uganda)	Dr. Lovelace (MS) 19/1/85			

* HED : Higher Education Division of British Council.

HEDCO : Agency of Higher Education Development Co-operation
of Irish Department of Foreign Affairs.

List of JOCV Veterinary Volunteers (As of 17th January, 1985)

Name	Term of Contract	Place of Service	Assigned Dept.	Postal Address (of Place of Service) (P.O.Box No.)	Phone No.
Mr. Toshio Kobayashi 小林敏雄 (38才)	4/83 - 4/85	Central Veterinary Research Institute, Balmoral, Lusaka	Vet. & Tsetse Control Services	33980, Lusaka (P.O.Box No.)	01-211389
Mr. Masamitsu Iwamoto 岩本正満 (32才)	8/83 - 8/85	Regional Diagnostic Laboratory, Mazabuka	"	50, Mazabuka	032-30022
Ms. Taeko Masuda 増田たえ子 (28才)	10/83 - 10/85	"	"	"	"
Mr. Akio Fukuda 福田明男	8/84 - 8/86	Zambia Institute of Animal Health, Mazabuka	"	237, Mazabuka	032-30600
Ms. Junko Kobayashi 小林純子 (27才)	"	Evelyn Hone College of Applied Arts and Commerce, Lusaka	Technical Education and Vocational Training	30029, Lusaka	01-211353
Mr. Masanobu Kawashima 川島雅信 (28才)	12/84 - 12/86	District Veterinary Office, Mazabuka	Vet. & Tsetse Control Services	175, Mazabuka	032-30570
Mr. Minoru Hoshino 星野 稔 (27才)	"	Provincial Veterinary Office, Mansa	"	"	02-821336

24. スリランカ・マハヴェリ農業開発計画・討議々事録、覚書、会議々事録及び了解事項

THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT
IN MAHAWELI AREA

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Takashi Tauchi visited the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka from 5th February to 13th February, 1985 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Integrated Agricultural Development Demonstration Project in Mahaweli Area.

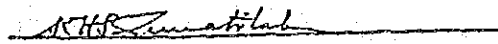
During its stay in Sri Lanka, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Sri Lanka authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above mentioned Project.

As a result of the discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Colombo, 11th February, 1985.



Mr. Takashi Tauchi,
Leader,
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency, Japan.



Mr. K.H.S. Gunatilaka,
Director General,
Mahaweli Authority of Sri Lanka,
The Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka.

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will cooperate with each other in implementing the Integrated Agricultural Development Demonstration Project in Mahaweli Area (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of demonstrating a series of agricultural techniques and farming systems appropriate to the Mahaweli Area and thus contributing to the agriculture development and the increase of the farmers' income of the aforementioned Area.

2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of the Annex.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in II of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka the privileges, exemptions and Benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in III of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Equipment will become the property of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka upon being delivered c. i. f. to the Sri Lanka authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in II of the Annex.

IV. TRAINING OF SRI LANKA PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense Sri Lanka personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Sri Lanka personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF SRI LANKA COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will take necessary measures to secure at its own expense the necessary services of Sri Lanka counterpart and administrative personnel as listed in IV of the Annex.
2. The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in II of the Annex for the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Land, buildings and facilities as listed in V of the Annex;
 - (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
 - (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka;
 - (4) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will take necessary measures to meet:

(1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka as well as for the installation, operation and maintenance thereof;

(2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka;

(3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Director General of the Mahaweli Authority of Sri Lanka will bear overall responsibility for the implementation of the Project.

2. The Executive Director of Mahaweli Economic Agency as the Head of the Project, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.

3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendation and advice on technical and administrative matters concerning the implementation of the Project to the Head of the Project.

4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Sri Lanka counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.

5. For the effective and successful implementation of the Project, a Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in VI of the Annex.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Record of Discussions.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from the date of signing of this Record of Discussions.

A N N E X

I. MASTER PLAN

1. Objectives of the Project

Demonstration/Experiment Farm will be established in Unit 1, Block 302 of System C of the National Mahaweli Development Programme in order to demonstrate new techniques of integrated farm management with a better combination of high-quality rice and other appropriate crops which will contribute to further farmers' income-generation in the Project Area. In the Farm, the following steps will be taken as major components of the technical cooperation:

- (1) To demonstrate a series of agricultural techniques from cultivation to post-harvest processing for production of high-quality rice;
- (2) To demonstrate the appropriate farming system including other crops to the local farmers in the Project Area;
- (3) To demonstrate better on-farm water management techniques for (1) and (2) above; and
- (4) To give technical advice to the Government Seed Farm in Unit 1 of the Block 302.

2. Activities under the Project

Applied experiments for the demonstration will be conducted in the Demonstration/Experiment Farm for the purpose of identifying, utilizing, confirming of local adaptability and other specific techniques developed by agricultural experiments and research institutes.

Improved techniques developed by the applied experiments will be demonstrated in the Demonstration/Experiment Farm.

Main items of the Project activities for the respective fields are as follows:

- (1) Cultivation:
 - a series of appropriate cultivation techniques for selected varieties of paddy to produce high-quality rice;
 - a series of appropriate cultivation techniques for other crops to be incorporated into the cropping patterns preferably in Yala.
- (2) Agricultural Machinery: - a system of appropriate mechanical farming which suits for the local farmers.
- (3) Water Management: - a series of better water management techniques based on the estimated water requirements.
- (4) Post Harvest: - a series of appropriate system of high-quality rice processing from threshing to packing which suit for the local farmers.
- (5) Government Seed Farm: - technical advice to the seed farm.

II. JAPANESE EXPERTS

CATEGORY	SUBJECT MATTER
(1) Experts	Cultivation Water Management Post Harvest Agricultural Machinery
(2) Liaison Officer	

Note: (1) One of the experts will be nominated as a Team Leader.

(2) Short-term experts may be dispatched when necessity arises, for the smooth implementation of the Project.

III. LIST OF EQUIPMENT

- (1) Agricultural Machinery, Equipment and Implements.
- (2) Equipment for Paddy Parboiling, Rice Milling and Seed Processing Plants.
- (3) Workshop Equipment and Tools.
- (4) Vehicles.
- (5) Experiment and Measuring Apparatus.
- (6) Office Equipment.
- (7) Agricultural Materials.
- (8) Spare Parts for (1), (2), (3), (4), (5) and (6) above.
- (9) Other necessary Machinery and Equipment to be mutually agreed upon.

IV. LIST OF SRI LANKA COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

CATEGORY	SUBJECT MATTER
(1) Project Manager	
(2) Counterpart personnel	Cultivation Water Management Post Harvest Agricultural Machinery
(3) Administrative personnel	Administration Accounting
(4) Other necessary supporting staff.	

V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES

- (1) Demonstration/Experiment Farm of about 23 ha.
- (2) Seed Processing Plant.
- (3) Milling and Parboiling Plant.
- (4) Work Shop and Machinery Pool.
- (5) Motor Pool.
- (6) Storehouses for farming materials.
- (7) Office.
- (8) Laboratory.
- (9) Other necessary buildings and facilities to be mutually agreed upon.

VI. THE JOINT COMMITTEE

1. Functions

The Joint Committee will meet at least twice a year and whenever necessity arises, and work:

- (1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the Tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record of Discussions.
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program as well as the achievements of the above-mentioned Annual Work Plan.
- (3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation program.

2. Composition

- Chairman : Director General, Mahaweli Authority of Sri Lanka.
- Secretary : Project Coordinator of System C, Mahaweli Economic Agency.
- Japanese Side : (1) Team Leader
(2) Experts
(3) Other experts and personnel concerned to be dispatched by JICA, if necessary.
(4) Representative of JICA Colombo Office.
- Sri Lanka Side : (1) Executive Director of MEA.
(2) Resident Project Manager, System C, MEA.
(3) Resident Project Manager of the Project.
(4) Representative of MECA.
(5) Representative of DA.
(6) Representative of DER.

Note: Officials of the Embassy of Japan may attend the
Joint Committee as observers.


Abbreviations: MEA : Mahaweli Economic Agency.
MECA : Mahaweli Engineering & Construction Agency.
DA : Department of Agriculture, Ministry of
Agriculture Development and Research.
DER : Department of External Resources, Ministry
of Finance and Planning.


TENTATIVE SCHEDULE OF
IMPLEMENTATION AND TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME
FOR THE INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT
IN MAHAWELI AREA
IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

The Japanese Implementation Survey Team and the Sri Lanka Authorities have jointly formulated the Tentative Schedule of Implementation and the Technical Cooperation Programme for the Integrated Agricultural Development Demonstration Project in Mahaweli Area as annexed hereto.

These have been formulated on the basis of the Record of Discussions on the Japanese Technical Cooperation for the Project signed between the Japanese Implementation Survey Team and the Mahaweli Authority of Sri Lanka and on the conditions that necessary budget will be allocated for the implementation of the Project by both sides, and that above-mentioned Schedule and Programme are subject to change within the framework of the Record of Discussions when necessity arises in the course of implementation of the Project.

11th February, 1985.


Mr. Takashi Tauchi
Leader,
Implementation Survey Team,
Japan International Cooperation
Agency, JAPAN.


Mr. K.H.S. Gunatilaka,
Director General,
Mahaweli Authority of Sri Lanka,
The Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka.

Calendar Year Items	'85	'86	'87	'88	'89	'90
1. Consolidation Demo & Experiment Farm		Experiment Farm Demo Farm				
2. Experiment			Water Requirement			
			Agronomy (Paddy and upland crops)			
3. Demonstration			Paddy Cultivation			
			Other Crops Cultivation			
			Semi-mechanical and mechanical farming			
			Water Management			
			Post-Harvest Processing			
4. Technical Advice to the Govt. Seed Farm.						
5. Assignment of 1) Experts			Agronomy			
			Agricultural Machinery			
			Post-Harvest			
			Water Management			
2) Short-Term Experts as required.			Co-ordination / Liaison Agricultural Economy, Installation Plants, Soil Analysis, Pest Control, Civil Engineer, etc.			
6. Shipment of Machinery and Equipment						
7. Training in Japan						
8. Constitution Facilities						
1) Office						
2) Building for Processing Plants						
3) Workshop and Stores						
4) Drying Floor						
5) Accommodation facilities						

SUPPLEMENTARY NOTE
ON
THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE
DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
ON
THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT
IN MAHAWELI AREA

The Japanese Implementation Survey Team headed by Mr. Takashi Tauchi and the authorities concerned of the Government of the Socialist Republic of Sri Lanka have mutually agreed on the items mentioned below, in addition to the Record of Discussions signed by both parties on 11th February, 1985:

- (1) "Buildings and facilities" referred to in Section VI.1.(1) read with Sections (1) and (2) in III of the Annex and Sections (2) and (3) in V of the Annex of the Record of Discussions.

The Sri Lanka Team explained that some of the buildings and facilities are difficult to be provided by the Sri Lankan side.

In reply, the Japanese Team stated that lands for plants will be provided by the Sri Lankan side while building construction and equipment necessary for plants will be provided by the Japanese side (JICA) upon the request of the Sri Lanka Government, and that the scale of the plants will be decided at operationally reasonable level, taking both the Seed Farm and the Demonstration/Experiment Farm into consideration.

- (2) "Travel allowance" and "Suitably furnished accommodation" referred to in Section VI.1.(3) and (4) of the Record of Discussions.

The Sri Lanka Team explained that the Sri Lankan Budget for the Project will be insufficient to cover travel allowance

for the Japanese experts while fuel for the vehicles will be available at a reasonable level.

The Sri Lanka Team also explained that two twin-houses for Japanese experts are planned to be constructed in the Project Area based upon the informal discussions at the last long-term survey, and that no furnished accommodation will be prepared in Kandy or Colombo due to limitations of the local budget for this Project.

In reply, the Japanese Team stated that the sentences of (3) and (4) in Section VI.1 are standard expressions shown in the Documents of the Colombo Plan as a principle commonly understood. In reality, however, official travel allowances for Japanese experts will be borne by JICA, and similarly, housing allowances at places other than the Project Area for the Japanese experts and their families will be borne by JICA. Japanese experts can select a suitable location for their accommodation, and for this purpose some administrative help for the Japanese experts in settling in their accommodation is expected from the Sri Lankan side.

(3) "Installation" referred to in Section VI.2.(1) of the Record of Discussions.

The Sri Lanka Team strongly requested the Japanese side to bear installation costs for plants.

In reply, the Japanese Team stated that, in principle, once machinery and equipment sent by JICA arrive at Sri Lankan ports,

property ownership of this machinery and equipment will be in the hands of the Sri Lankan side. It is a principle for the recipient side to bear all costs necessary for Custom clearances, transportation, installation and O & M. However, installation costs for post-harvesting plants will be borne by JICA upon the request of Sri Lankan side, due to technical reasons.

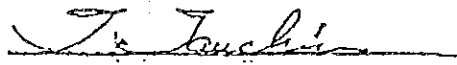
- (4) "Technical Advice" referred to in Annex I,1,(4) of the Record of Discussions.

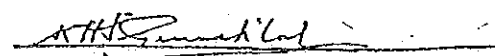
The Sri Lanka Team explained that the activities of the Project should not be restricted to the Demonstration/Experiment Farm, but be open to the Seed Farm as well.

In reply, the Japanese Team stated that by setting up this term "Technical Advice" in the Master Plan, activities of the Project will be flexibly applicable to actual situations related to the Seed Farm as follows:-

- (a) Scale of plants as mentioned earlier, and their operation and maintenance;
- (b) technical guidance and advice of Japanese experts on related matters among the Demonstration/Experiment Farm and the Seed Farm whenever the necessity arises;
- (c) appropriate and timely utilization of farm machinery and other necessities provided for the Demonstration/Experiment Farm.

11th February, 1985.


Mr. Takashi Tauchi,
Leader,
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency, Japan,


Mr. K.H.S. Gunatilaka,
Director General,
Mahaweli Authority of Sri Lanka,
The Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka.

付一 R/D 協議要約表

日本側 R/D 原案	協 議 内 要	相方の合意点とその処理
<p>1. プロジェクト関連施設の整備について (ATTACHED DOCUMENT V-10), (2)に基づく ANNEX V. (2), (3)について)</p>	<p>・スリランカ側より、スリランカ側負担による整備事項として ANNEX V にあげられているプロジェクト関連施設の内、(2) Seed Processing Plant, (3) Milling and Parboiling Plant については、長期調査員との協力を通じ、日本側での負担が予定されており、この削除が要求された。</p> <p>・これに対し、日本側は、プラント建屋及び機械は別途スリランカ側の要請に基づき日本側で負担するが、プロジェクトの基礎としての施設は、本来的に被援助国の負担事項として R/D に記載したいとした。</p>	<p>R/D は原案通りとし、左記協議内容を R/D の R/D の Supplementary Note に記録した。</p>
<p>2. 日本人専門家のスリランカ国内業務旅費及び家族を含む宿舍の提供について (ATTACHED DOCUMENT V-1. (2), (4)について)</p>	<p>・スリランカ側は、予算が限られており、日本人専門家の旅費、及びプロジェクトサイト以外 (キャンプ地等) における宿舍 (家族別居の場合等) については負担できなるとした。</p> <p>・これに対し、日本側は、これらは実際には日本側で負担するが、コロಂಬラに基づく基本事項として、R/D 上は記載しておきたいとした。</p>	<p>R/D は原案通りとし、左記協議内容を R/D の Supplementary Note に記録した。</p>
<p>3. 機材の設置経費について (ATTACHED DOCUMENT V-2. (1) について)</p>	<p>・スリランカ側より、機材の設置、運用、管理等の内プラントに属する日本側の設置経費負担が強く要望された。</p> <p>・これに対し、日本側はプラントについては別途スリランカ側の要請に基づき日本側で負担するとした。</p>	<p>R/D は原案通りとし、左記協議内容を R/D の Supplementary Note に記録した。</p>
<p>4. 協力内容 (マスタープラン) の内、政府種子農場に対する協力事項 (ANNEX I. (4) について)</p>	<p>・スリランカ側より、政府種子農場への協力は、ANNEX I. によると "technical advice" のみとされているが、試験、演示圃場での活動を種子農場へも拡げてほしいと要望があった。</p> <p>・これに対し、日本側は、"technical advice" は必要に応じて幅をもった協力内容を含むとした。</p>	<p>R/D は原案通りとし、左記協議内容、及び、協力の具体例について、R/D の Supplementary Note に記録した。</p>
<p>5. Joint Committee の開催について (ANNEX V. I. について)</p>	<p>・スリランカ側より、ANNEX V による Joint Committee は、原案年 1 回に対し、プロジェクトの効率的運営のため 2 回としてはどうかとの提案があった。</p> <p>・日本側はこれに同意した。</p>	<p>R/D 原案を変更し、最低年 2 回開催とした。 ("The Joint Committee will meet at least twice a year whenever necessity arises, "...)</p>

付-2 覚書きノート

(1) 1984年12月18日

NOTES OF DISCUSSION
ON
INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT

The meeting was held at the Conference Room of Mahaweli Authority of Sri Lanka on December 17th, 1984 between JICA Mission and Japanese Officials concerned and Sri Lanka Officials concerned as stated below :

Present :

JAPANESE SIDE

Mr. T. Sato - JICA Mission
Mr. Y. Yoshizumi - JICA Mission
Mr. T. Seki - JICA Mission
Mr. M. Kobayashi - Embassy of Japan
Mr. Y. Ikeda - JICA Resident
Representative

SRI LANKAN SIDE

Mr. K.H.S. Gunatilaka - Director General/MASL
Mr. D.J. Bandaragoda - Executive Director/MEA
Mr. Lalit Godamunne - Secretary General/MASL
Mr. D.W. Kannangara - Manager, PM&C/MEA
Mr. P.H.K. Dayaratne - Project Co-ordinator-'C',
MEA
Mr. G.W. Liyanage - Senior Agronomist/MEA
Mr. W.M.R. Iddawala - Mechanical Engineer/MEA

Mr. Y. Ikeda, JICA Resident Representative introduced the Mission to Director General of MASL who presided over the meeting.

The Mission explained the major contents of the Field Report. This was discussed and finally the draft detailed scheme of the proposed Technical Co-operation was accepted by both sides.

As explained in the earlier Meetings, MASL requested the Mission to indicate as to what part of the capital expenditure relating to infrastructure for the Demonstration Project will be borne by the Japanese Government. Mr. Ikeda stated that he has not received any confirmation on this matter from JICA in Japan. MASL re-stated their interest in this regard.

The Mission explained that another Japanese Mission may be despatched for designing of infrastructures such as buildings, plants etc. They requested to provide with suitable counterpart officers to help this Mission in designing work. This was agreed upon.

The Mission also explained that the draft detailed scheme and the draft list of machinery and equipment for the proposed Technical Co-operation as described in the Interim Report and the Field Report will be examined and finalized by Japanese and Sri Lanka Officers concerned.



.....
T. SATO

Team Leader

JICA Mission



.....
K.H.S. GUNATILAKA

Director General

Mahaweli Authority of Sri Lanka

18.12.1984.

-/mr.

(2) 1984年11月15日

NOTES OF DISCUSSION
ON
INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT

The meeting was held at the Conference Room of the Mahaweli Authority of Sri Lanka, at 3.30 pm on November 12th 1984, between JICA Mission and Japanese Officials concerned and Sri Lanka Officials concerned as stated below :

Present :

JAPANESE SIDE

Mr. T. Kasai - JICA Project Planner
Mr. T. Sato - JICA Mission
Mr. Y. Yoshizumi - JICA Mission
Mr. T. Seki - JICA Mission
Mr. M. Itami - Embassy of Japan
Mr. Y. Ikeda - Resident Representative/JICA

SRI LANKAN SIDE

Mr. N.G.P. Panditharatne - Director General
Mr. D.J. Bandaragoda - Executive Director
Mr. Lalit Godamunne - Secretary General
Mr. D.W. Kannangara - Manager/PM & C
Mr. P.H.K. Dayaratne - Project Co-ordinator
System 'C'
Mr. G.W. Liyanage - Senior Agronomist
Mr. W.M.R. Iddawala - Mechanical Engineer

The Interim Report on the formation of Integrated Agricultural Development Demonstration Project and a memorandum submitted by Mr. Kasai were taken up for discussion.

Mr. Kasai requested the MEA to appoint an acting Project Manager to the demonstration/experiment farm since the Japanese Government consider this project as a very important one where Sri Lanka could benefit by the technical co-operation offered by the Japanese Government.

Director General explained that there is only one Project Manager for a system and he cannot designate an Officer as an acting Project Manager due to administrative problems. However, he agreed to appoint a suitable person as the Farm Manager to the demonstration farm in order to liaise between the Japanese experts and the Project Manager and the other staff in the MEA Head Office. The Executive Director suggested that the Farm Manager who will be appointed to the seed farm could in fact look after the demonstration farm as the area involved is around 23 ha. Further one of the counterparts could also act as Farm Manager/Demonstration Farm between the Japanese experts and the Project Manager/System 'C'. Director General stated that the counterpart Officers for the Japanese experts will be on a full-time basis and raised no objection for co-ordination with the Girandurukotte Research Station, Alutharama seed farm and MECA in executing the project. Director

General agreed for the title of the Project which ^{is} "Integrated Agricultural Development Demonstration Project".

The covering area of the project would be Unit 1 of Block 302 which is (known as the project site) and Block 302 would be project area for the technical co-operation. Director General agreed to the proposal on the Detailed Design and implementation of Model Infra-structure which include :

- civil works for Demonstration/Experiment Farm
- plants for cleaning, processing and milling,
- re-confirmation and advices on common utilities,
- facilities in Unit 1, project office and accommodation for Japanese experts.

Mr. Kasai explained that they are not in a position to import seed from a third country although this was discussed at the previous meeting. Director General said that he would be able to get such seed from countries other than Japan. The Japanese Mission then agreed to carry out experiments if such seeds are provided by the MEA. Further, the mission agreed to conduct experiments with seeds of Japanese origin.

As indicated earlier, tropical fruit trees would not be included in the project, but experiments on new vegetable crops and annual fruit crops would be undertaken (eg. melon).

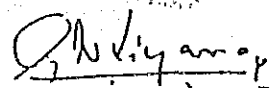
As suggested by the Japanese Mission the extension service to the farmers in the project will be assigned only to local Extension Officers.

The Japanese Mission also explained the training courses in Japan would be of 03, 06, and 08 months and 01 year duration.

Mr. Kasai stated that JICA will despatch another Mission in February to finalize the Project proposal.

All contents of the Interim Report were agreed to among all attendants at the meeting.

Director General agreed to provide the finances required as indicated in the Annex-B of the Interim Report.


G.W. Liyanage
Senior Agronomist
MAHAWELI ECONOMIC AGENCY.

15th, November 1984.

(3)

NOTES OF DISCUSSION
ON
INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT

The meeting was held at the Conference Room of the Mahaweli Authority of Sri Lanka, at 2.30-4.00 pm on November 09th, 1984 between JICA Mission and Japanese Officials concerned and Sri Lankan Officials concerned as stated below :

Present :

JAPANESE SIDE

Mr. T. Kasai, JICA Project Planner
Mr. T. Sato, JICA Mission
Mr. Y. Yoshizumi, JICA Mission
Mr. T. Seki, JICA Mission
Mr. M. Itami, Embassy of Japan
Mr. M. Kobayashi, Embassy of Japan
Mr. Y. Ikeda, Resident Representative

SRI LANKAN SIDE

Mr. N.G.P. Panditharane, Director General
Mr. Lalit Godamunne, Secretary General
Mr. D.J. Bandaragoda, Executive Director
Mr. D.W. Kannangara, Manager/PM & C
Mr. P.H.K. Dayaratne, Project Co-ordinator-'C'
Mr. G.W. Liyanage, Senior Agronomist
Mr. W.M.R. Iddawala, Mechanical Engineer

The Executive Director/MEA introduced the Japanese Mission and the other Members of the Japanese Government to Director General of MASL who presided over the meeting.

The Interim Report on the formation of Integrated Agricultural Development Demonstration Project in Mahaweli area was taken up for discussion. Executive Director briefed Director General on the background of the Project.

The Japanese Mission explained the major components of the proposed technical co-operation to Director General.

- (1) To demonstrate a series of agricultural techniques from cultivation to post-harvest processing for production of high quality rice.

- The Japanese Mission explained to Director General the present quality of rice is far below the expected specifications. Director General agreed to the necessity of the improvement of rice quality and pointed out that high quality rice could be/substitution of present import quality rice and there would be an export possibility of high quality rice to be produced in future. He further stated that present varieties are not good for export purposes and requested the mission

to try out cultivation of quality varieties like Basmathi in the experiment and demonstration farm. He further explained that, if quality varieties are successfully grown in the demonstration farm, farmers in Unit 2 and 3 could produce the same.

The Japanese Mission explained in the production of high-quality rice, post-harvest techniques will be demonstrated with the present available high quality varieties in the first stage. However, Director General requested to try out the demonstration of exportable varieties as well as present high quality varieties with high quality processing for the purpose of future export and also requested to provide the seed material for high quality varieties to be cultivated in the demonstration/experiment farm. It was understood to provide the seed material of high quality varieties if MASL would clear the legal procedures to import the seed with the concurrence of Ministry of Agriculture.

- (2) To demonstrate the appropriate farming systems including other crops to the settlers in the project area.

Director General requested the Mission to elaborate on these proposed farming systems. The mission explained that crops like Onions, Chilli, Green gram, Cow pea, Cabbage and Soya bean will be tried out in different combinations to incorporate higher incomes of the farmers in the project area. Director General mentioned that the cultivation of red onions and chilli has a market and is already self-sufficient. He further stated that he is not in favour of over-production of these crops as it will invariably result in lower levels of income elsewhere. In order to avoid such a situation, Director General requested the mission to try out new crops like Bombay onions, Garlic, Corriander, Mustard and good quality ginger. Further he requested an expert to try out citrus cultivation at least in five acre block in the project area. Although countries like Pakistan, Malaysia are willing to co-operate in such a venture, at this instance Director General does not like to invite them into this project area as he recognizes this project as a Japanese venture. The mission stated that they could not try out perennial fruit crops due to three major reasons :-

- i) the selected area for demonstration is an irrigated area.
- ii) the technical co-operation is limited to 05 years.
- iii) the Japanese lacks the expertise on tropical fruit culture.

While agreeing to these factors, Director General requested the mission at least to try short term fruit crops like melon, egg plants and vegetables, for there is a great potential in the Middle East market for Sri Lanka to export fruits. The mission took note of some possibility of experiment for some vegetable fruits.

- (3) To demonstrate better on-farm water management techniques for (1) and (2).

Director General was very pleased with this and agreed to give his fullest co-operation for demonstrating better on-farm water management techniques to farmers in the project area.

- (4) To extend possible assistance and co-operation to the government seed farm in Unit 1 of Block 302.

Director General welcomed the assistance and co-operation to the seed farm.

Director General requested to amend as follows :-

- Page 8 (5) Government Seed Farm

pre-amendment

- To provide supply of machinery and equipment.

post - amendment

- To provide supply of machinery and equipment and seed material.

- Page 9 (6) Strategy of Technical Co-operation

pre-amendment

- (i) At the early implementation stage of the proposed technical co-operation, experiments and demonstrations will be carried out in the newly built farms specially designed for this purpose in Unit 1 Block 302.
- (ii) At the latter stage, techniques demonstrated at the demonstration farms in Unit 1 will be extended to the farmers settled in Unit 2 & 3 through the local extension system.


post-amendment

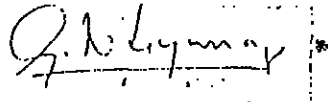
- (i) At the early implementation stage of the proposed technical co-operation, experiments and demonstrations will be carried out in the demonstration farms specially designed for this purpose in Unit 1 Block 302.
- (ii) At the latter stage, techniques demonstrated at the demonstration farms in Unit 1 will be extended to Unit 1 and the farmers settled in Unit 2 & 3 through the local extension system.

The Executive Director explained that the proposed project was compiled with the assistance of Officers/MEA. The Japanese mission expressed the possibility to bear some part of capital expenditure in the demonstration farm, taking the shortage of Sri Lanka local budget into consideration. However, Mr. Kasai explained that he has to get the approval from Japan on his return to provide this amount.

If the Sri Lanka Government and the Japanese Government agree to the proposed technical co-operation, the implementation of the project would start in August 1985. The MASL requested the mission to despatch Japanese experts as early as possible. The MASL also requested the mission to send the curriculum vitae of Japanese experts to reach it early next year and to obtain its consent, before the "Record of Discussions" in February. In response to the request, the Japanese side explained that the normal procedures with A-1 form should be initiated following to "Record of Discussions".

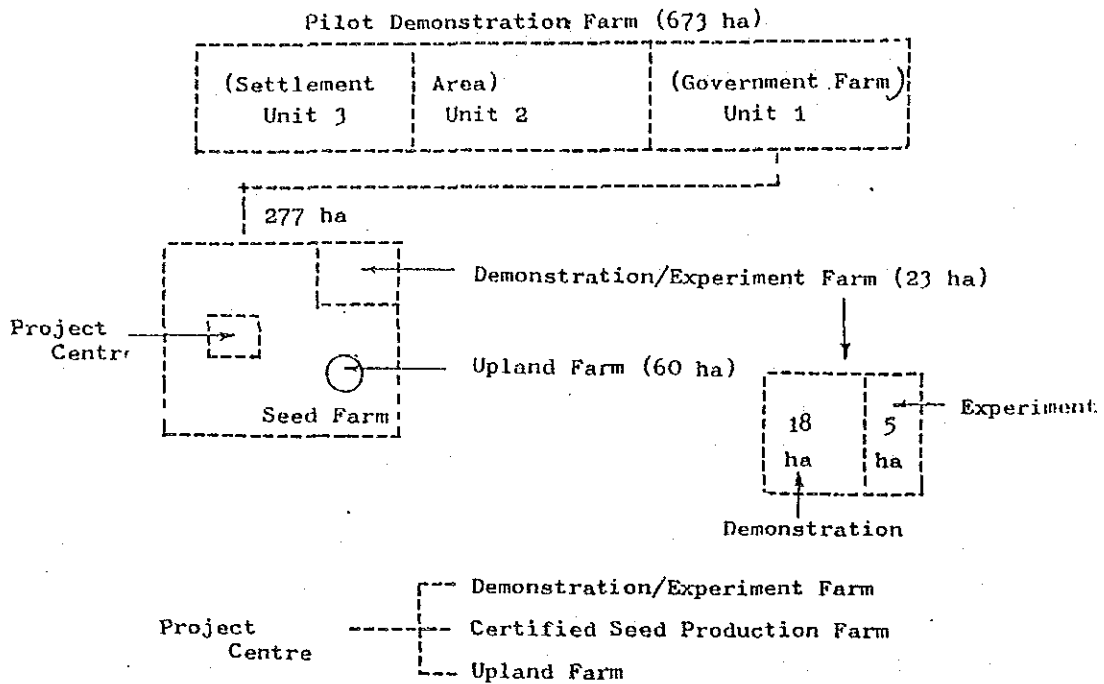
It was decided to meet again on 12th November, 1984 at 3.30p.m. for further discussions.


(T. Kasai)
JICA Project Planner

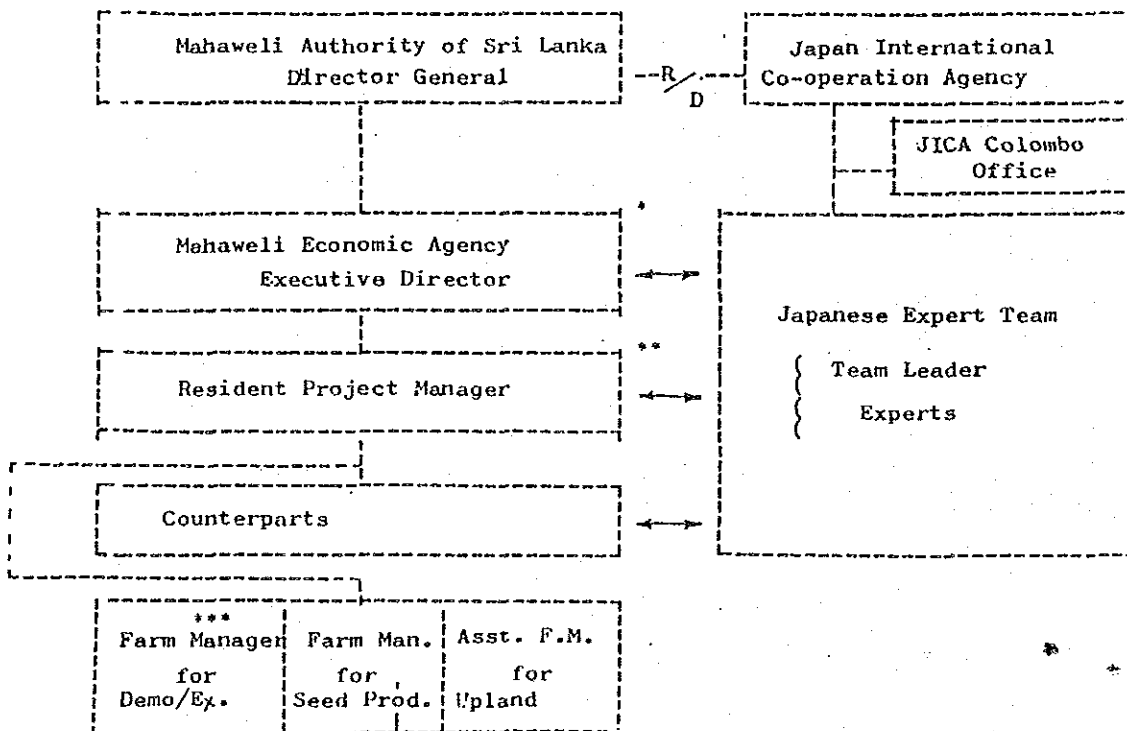

(G.W. Liyanage)
Senior Agronomist, MEA.

A MEMO, FOR
 INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT DEMONSTRATION PROJECT

I.
 01. Function



02. Organization (Proposed)



- * Executive Project Manager (high administration level)
- ** Project Manager (resident)
- *** Acting Project Manager (field level)

- Counterparts as well as Farm Managers should be on full-time basis assigned by the Headquarter of MEA.
- Well -coordination with the Special Research Centre in Girandurukotte, Aluḥharama Seed Farm and Mahaweli Engineering and Construction Agency (MECA) is strongly expected at field level.

03. Title of the Project (tentative)

Integrated Agricultural Development Demonstration Project.

04. Covering area of the Project

- Demonstration/Experiment Farm for the base for the Project.
- Unit 1 (Project Site) for some portion of project activities like water management, post-harvesting,
- Block 302 (Project area) for some portion of project activities as part of demonstration.

05. Detailed Design and implementation of Model Infra-structure (Proposal) For D/D :

- Civil works for Demonstration/Experiment Farm
- Plants for cleaning, processing and milling
- Re-confirmation and advices on common utilities, facilities in Uni 1, project office and accommodation for Japanese experts.

For Implementation :

- Civil works for Demonstration/Experiment Farm
- Plants for cleaning, processing and milling.

survey period :

One and half a month from January or February, 1985.

Implementation of Model Infra-structure

July - October, 1985 for civil works and foundation of plants
January - March, 1986 for plant installation and trial
operation.

For this preparation, the Japanese Project Formation Team will carry out the preliminary survey in the latter half period of its stay, in collaboration with counterparts.

II. Some conditions on technical co-operation for the Project

- 1) Breeding of seed is not included. Introduction of foreign country's seeds is not included. All matters regarding seeds should be guaranteed by the Ministry of Agricultural Development & Research. Seed selection for the Project should be initiated through a delivery of the Ministry.
- 2) Tropical fruit trees and other perennial crops are not included. New vegetable crops will be only on experiment/demonstration basis.
- 3) Farm guidance and extension services to the farmers in the Project area is out of assignement for Japanese experts. Those activities are considered as a routeen work of MEA.
- 4) Despatchment of Japanese experts, after the Record of Discussion becomes due, shall be initiated through normal procedures with A-1 Form. Similarly, Training Programmes in Japan and Procurement of equipment and machinery shall be due to A-2, 3 forms and A-4 forms respectively.

(4)

MINUTES OF THE MEETING ON THE TECHNICAL CO-OPERATION OF
INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT IN MAHAWELI AREA

This minutes presents the contents of the captioned meeting which were discussed and confirmed between both parties. The meeting was held at M.E.A. Resident Manager's Office, Girandurukotte, on October 13th, 1984. Attendants are as follows:-

<u>M.E.A.</u>	<u>J.I.C.A. Mission</u>
Mr. P.V. Pathirana, R.P.M.	Mr. T. Sato
Mr. W.W. Udupihilla, C.E.E.	Mr. Y. Yoshizumi
Mr. N.A.G. Hethiarachchi, S.Ag. Officer	Mr. T. Seki

1. Two cropping patterns will be proposed respectively i.e. One is for the demonstration farm and the other is for the paddy seed farm.
2. Proposed upland crops to be cultivated in the demonstration farm will be as follows:-
 - Bombay onion (cash crop)
 - Greengram & Cowpea (" ")
 - Chilli (" ")
 - General vegetables (home consumption)
3. Period of water issue will be flexible.
4. Optimum scales of rice and rice-seed processing plant will be decided after getting further information at Regional Research Station in Maha Illuppalama.
5. Main purpose of the government farm is to produce high-quality seed and also to produce high quality rice from excess high quality paddy in the government farm.
6. General plan of the demonstration and experiment farm was basically accepted among the attendants.

T. Sato

T. Sato
Leader

J.I.C.A. Mission

22nd October, 1984.

-/sj

(5)

MINUTES OF THE MEETING ON THE TECHNICAL COOPERATION
OF INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT IN MAHAWELI AREA

This minutes presents contents of the captioned meeting which were confirmed and agreed between both parties. The meeting was held at MEA Resident Project Manager's Office, Girandurukotte on October 5th, 1984. Attendants is as follows;

<u>MEA</u>	<u>JICA MISSION</u>
Mr. P.V. Pathirana, R.P.M.	Mr. T. Sato
Mr. W.W. Udupihilla, C.E.I.	Mr. Y. Yoshizumi
Mr. W.M.R. Iddawela, M.E.	Mr. T. Seki

"Note of Understanding on the Technical Cooperation", confirmed and agreed in Colombo between MEA and JICA Mission, was explained by JICA Mission. All items in the note were confirmed and agreed by the attendants in the meeting.

In addition, followings were further discussed and confirmed mutually in the meeting.

1. To demonstrate an optimum semi-mechanized farming pattern which is suitable and adoptable for farmers. The above demonstration will be carried out in "Demonstration Farm" in Unit 1 of Block 302 which scale will be 20-30 Ha.
2. Examination on adaptability of agro-machinery will be made in demonstration farm. Based on the examination, suitable and adoptable agro-machinery will be introduced for demonstration.
3. To demonstrate the production of high quality rice which will be acceptable in world markets. It is the time when much emphasis on the production of high quality rice should be placed in Mahaweli area.
4. To demonstrate rice processings for the production of high-quality rice. Processing plant will be economical and optimum scale which can be acceptable and adoptable for the government or private sector to copy the plant in Mahaweli Area.
5. The plant to be installed in the technical cooperation will contribute to farmers and consumers.
6. Diversified crops will be onion, green-gram and cow-pea but will be further discussed.
7. Main technical cooperations on water management are as follows:
 - (1) To estimate respective crop water requirements in the proposed cropping patterns.
 - (2) To operate and maintain the irrigation facilities with better water management in collaboration with water management counterpart experts and engineering assistants.

T. Sato

T. Sato
Leader/JICA Mission.

2nd October, 1984

NOTE OF UNDERSTANDING ON THE PROPOSED TECHNICAL CO-OPERATION
OF INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT IN MAHAWELI AREA

This note presents the mutual understanding reached between the Mahaweli Economic Agency (MEA) and Japan International Cooperation Agency (JICA) mission through a series of meetings on the proposed technical cooperation project of "Integrated Agricultural Development in Mahaweli Area".

Meetings have been held at the Mahaweli Economic Agency Meeting Room thrice. The attendants at the last meeting are as follows:

<u>MEA</u>	<u>JAPANESE</u>
Mr. D.J. Bandaragoda - Executive Director	Mr. T. Sato - JICA Mission
Mr. D.W. Kannangara - Manager	Mr. Y. Yoshizumi "
Mr. P.H.K. Dayaratne - Project Co-Ordinator	Mr. T. Seki "
Mr. G.W. Liyanage - Senior Agronomist	Mr. M. Itami - Embassy of Japan
Mr. H.A. Wickramaratne - Chief Irrigation Engineer	Mr. M. Kobayashi " "
Mr. W.M.R. Iddawala - Mechanical Engineer	Mr. Y. Ikeda - Resident Representative-JICA

At the meetings the objectives of the proposed technical cooperation were discussed between the attendants and the following have been mutually confirmed between both parties.

- 1) To demonstrate a series of agricultural techniques from cultivation to post-harvest processing for production of high quality rice.
- 2) To demonstrate the appropriate farming system including upland crops to the settlers in the project area.
- 3) To demonstrate better on-farm water management techniques for (1) & (2) above, and
- 4) To extend possible assistance and cooperation to the seed farm in Unit 1 Block 302.

Next, the followings in connection with the above were discussed and have been mutually confirmed by both parties.

Interim Report on the technical cooperation programme mutually confirmed will be prepared by JICA mission and the MEA counterpart experts, and, will be presented to the Mahaweli Authority in early November, 1984.

- 2) High quality rice, which will be cultivated in the Project Area, firstly will be intended for the domestic demand in Sri Lanka and later will be developed to an exportable grade.
- 3) Rice processing will be done in the following areas.
 - On-farm level processing; i.e. from threshing stage to milling stage.
 - Scale of processing equipment/machinery will be further discussed.
- 4) An optimum cropping system including paddy/upland-crops will be experimented and demonstrated by the proposed technical cooperation ultimately for generating a higher income of the farmers in the project area.
- 5) Fruit culture will not be included in the proposed technical cooperation.
- 6) Kinds/varieties of upland crops to be introduced to the project will be discussed after further investigations and discussions between both parties.

Processing of upland crops will be at farmers level. However further discussions will be done after varieties or kinds are determined by both parties. (MEA expressed the necessity of centralized processing plants.)

- 8) Water management in the proposed technical cooperation will be on-farm level. Main technical cooperation will be as follows:
 - To estimate respective crop water requirements and further to estimate for diversified cropping patterns proposed. The above estimated water requirements will be used for future irrigation planning for diversified cropping patterns.
 - To operate and maintain the irrigation facilities constructed in the project area with better on-farm water management in collaboration with water management counterpart experts and engineering assistants.
- 9) Contents of the proposed technical cooperation to the government seed farm (217 H) in Unit 1 will be further discussed after investigations and study on the farm by the mission. (MEA expressed that necessity of machinery and equipment for the farm)

- 10) First priority placed in the above-mentioned objectives of the proposed technical cooperation will be on production of high quality rice and secondarily on production of upland crops.
- 11) In order to attain the abovementioned objectives, mutually confirmed between both parties, it has been mutually agreed that the following concepts of basic strategies be employed for implementing the proposed technical cooperation:
 - a) At the early implementation stage of the proposed technical cooperation, experiments and demonstrations will be carried out in the newly built farms specially designed for this purpose in Unit 1 block 302.
 - b) At the latter stage, techniques demonstrated at the demonstration farms in Unit 1 will be extended to the farmers settled in Unit 2 & 3 through the local extension system.

Colombo
3rd October, 1984

Mr. D.J. Bandaragoda,
Executive Director,
Mahaweli Economic Agency.

Dear Sir,

Since our arrival in Colombo on 23rd September, 1984, the JICA team has had meetings and discussed with the Mahaweli Economic Agency on the proposed technical co-operation project of "Integrated Agricultural Development in Mahaweli Area". Based on the meetings above, a NOTE OF UNDERSTANDING was prepared which is attached herewith.

Please be good enough to make your frank and constructive comments, if any, regarding the note.

Yours sincerely,



T. Sato
TEAM LEADER
JICA MISSION

Colombo
March 28' 1984

Mr. N.G.P. Panditharatne,
Director-General,
Mahaweli Authority of Sri Lanka,
Colombo 10,
Sri Lanka.

Dear Sir, .

Since the arrival at Colombo on March, 18, 1984, our team conducted a field survey in Kandy, System "C" and System "H" and had a series of discussion with Sri Lankan authorities concerned pertaining to technical cooperation for Integrated Agricultural Development Project in Mahaweli Area.

I thank you for your excellent arrangement during the period of our stay. The team was eventually able to formulate the provisional framework of the technical cooperation mentioned above. Now I have the pleasure to present to you the Tentative Note of Understanding as attached hereto which summarized the content of discussion on the framework.

Since the framework of the team is partially modified from the original one, based on the field survey and the discussion, it has to be conveyed to and discussed among Japanese authorities concerned after the team comes back to Japan. The result of the discussion will be duly informed to Sri Lankan side as soon as possible.

Again I would like to express our sincere gratitude for your kind co-operation on behalf of the team.

Yours sincerely,



Haruo Tsuchiya

LEADER

JAPANESE PRELIMINARY SURVEY TEAM

ON TECHNICAL COOPERATION FOR

INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT IN MAHAWELI AREA

TENTATIVE NOTE OF UNDERSTANDING ON THE TECHNICAL COOPERATION
FRAMEWORK OF INTEGRATED AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT IN MAHAWELI AREA

1. Background

At present rice production almost reaches to self-sufficiency stage in Sri Lanka and even surplus of rice is expected in quite near future. In this situation there are mainly two kinds of approaches to be taken for agricultural development in Sri Lanka.

One is improvement of rice quality. The quality of rice produced in Sri Lanka is rather poor. Accordingly it is inevitable that the demand for high quality rice will be increased even in the local market in the situation where the supply of rice tends to exceed the demand. This will also enable Sri Lanka to look for potential market for exporting high quality rice.

The other is diversification of crops. Cultivation of upland crops as well as rice should be sought in order to increase the benefits from agricultural production.

Considering the above, effective technical cooperation will be described as follows:

2. Purpose

- a. To demonstrate a series of agricultural technique from cultivation to post-harvest processing for production of high quality rice and eventually to contribute to agricultural development in Mahaweli Area.
- b. To demonstrate the appropriate farming system including upland crops to the project area for the farmers to be settled in Mahaweli area.

3. Project Organization

a. Executing organization

Mahaweli Authority of Sri Lanka

b. Related organization

For the promotion of implementation, the technical cooperation will hold close relations with

a) Ministry of Agricultural Development and Research especially Department of Agriculture.

b) Ministry of Lands and Land Development

4. Term of the technical cooperation

5(five) years from the date which will be decided in the Record of Discussions or the date of signing on the Record of Discussions for the project.

5. Contents of the technical cooperation

The technical cooperation will be carried out through technical advise and guidance to counterpart experts of Sri Lankan side in line with the following fields and framework.

a. Demonstration of technique of high quality rice production.

a) Cultivation

Transplanting, weeding, harvesting etc.

b) Post-harvest processing.

Threshing, drying, winnowing, husking, milling etc.

b. Demonstration of the appropriate farming system to the project site.

a) Demonstration of appropriate cropping pattern including upland crops and rice.

b) Demonstration of appropriate farming practice.

c) Estimation of water requirement for each kind of crop and demonstration of appropriate water management.

6. Japanese experts to be assigned

a) Team Leader

b) Rice cultivation

c) Upland crop cultivation

d) Agricultural machinery

e) Post-harvest technique(including quality control)

f) water management

g) Co-ordinator

NOTE: Team leader may hold an additional field concurrently.

Some of the above experts will be assigned in short term.

Expert of other field may be assigned in short term, if necessary.

7. Expected Sri Lankan counterpart experts to be assigned

a) Project Manager

b) Rice Cultivation

c) Upland Crop cultivation

d) Agricultural Machinery

e) Post-harvest technique(including quality control)

f) water management

g) Other experts corresponding to the other fields of Japanese experts.

8. Supporting staff to be assigned by Sri Lankan side.
 - a) Clerical staff
 - b) Drivers
 - c) Technical Assistant
 - d) Worker
 - e) Other necessary personnel
9. Project Site

Block 302, Zone 3 in system "C" has been tentatively selected as project site where the facilities are being established. Necessary accommodation will be provided for Japanese experts within the project area.
10. Measures to be taken by Japanese side
 - a) Despatch of experts mentioned in 6
 - b) Provision of equipment
Provision of equipment, machinery, vehicles and materials necessary for the project implementation.
 - c) Training of Sri Lankan personnel in Japan
Acceptance of Sri Lankan personnel connected with the Project.
11. Measures to be taken by Sri Lankan side
 - a) providing land, buildings and facilities for the project.
 - b) Administration and running costs necessary for the project.
 - c) Allocation of the number of qualified personnel as needed.
12. Future procedure

Before the initiation of the technical co-operation a few expert(s) will be despatched to formulate the detailed scheme of the cooperation and prepare the list of necessary machinery and facilities for the cooperation. (prior to the Record of Discussions)

(8)

MINUTES OF DISCUSSION ON THE DRAFT REPORT OF THE BASIC DESIGN STUDY
ON
THE ESTABLISHMENT OF PILOT DEMONSTRATION FARM IN MAHAWELI
IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

The Government of Japan has sent, through Japan International Cooperation Agency ("JICA"), a Basic Design Survey Team ("the Team") to the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka from 1st to 10th October, 1982 for the purposes of the submission and the explanation of the Draft Final Report ("the Report") of the Basic Design Study on the project for the Establishment of Pilot Demonstration Farm in Mahaweli ("the Project").

The Team had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka to explain and discuss on the Report.

This minutes records the following major points of understanding reached between both parties regarding the Project, subject to further review and approval of the respective Governments for the implementation of the Project.

1. The Report principally satisfied the Sri Lankan side and appropriate alterations in design agreed during the discussions will be incorporated in the Final Report.
2. The Final Report (10 copies in English) on the Project will be submitted to the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka by the end of November, 1982.
3. The Sri Lankan side has newly proposed to utilize a part (approximately 200 hectares) of the Project area as a Governmental Model Farm ("the Model Farm") where the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka would demonstrate new techniques of cultivation and improved agricultural practices as well as produce multiplied seed and so on, under the guidance of Japanese experts requested in 6 below.

4. The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will take necessary measures and undertake the following on the condition that the grant assistance by the Government of Japan is extended to the project.

- (1) to carry out the detailed survey of the final alignment of canals and plot demarcation and grid survey in the irrigable lands.
- (2) to clear the lands necessary for the construction of facilities.
- (3) to provide plot ditch and construct three tanks.
- (4) to make all settlement programme in accordance with the progress of the Project.
- (5) to clear any trouble claimed by the settlers in the responsibility of the Sri Lankan side.
- (6) to provide data and information required for the detail design and preparation of tender documents for civil works.
- (7) to provide counterpart personnel for detail design and construction supervision during the construction period.
- (8) to provide facilities for distribution of electricity, water supply and other incidental facilities for the project office.
- (9) to provide office and quarters with necessary facilities for the consultant during the period of the detail design and construction supervision.
- (10) to ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in Sri Lanka and prompt internal transportation therein of equipment, plants and materials required for the construction of the project.

- (11) to exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in Sri Lanka with respect to supply of the products and the services under the Grant.
- (12) to accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the services under the Grant such facilities as may be necessary for their entry into Sri Lanka and stay therein for the performance of their work.
- (13) to provide timely all such funds, personnel and facilities as will be necessary for ensuring the facilities under the Grant be maintained and used properly and effectively.
5. The Sri Lankan side will take all the responsibilities for operation and maintenance of the Model Farm referred to in 3 above including the provision of buildings and other related facilities such as office, staff quarters and garage necessary for the management of the Model Farm.
6. The Sri Lankan side requested the dispatch of some Japanese experts as the technical assistance for the Model Farm and will provide all the living facilities for their accomodation at Alutharama.
7. The Team will convey the proposal and the request made by the Sri Lankan side in 3. and 6. above to the Government of Japan.

8th October, 1982

Isamu Minamiyama
.....
ISAMU MINAMIYAMA
TEAM LEADER
JICA BASIC-DESIGN SURVEY TEAM
FOR ESTABLISHMENT OF PILOT
DEMONSTRATION FARM.

Lalith Godamunne
.....
LALITH GODAMUNNE
SECRETARY GENERAL
MAHAWELI AUTHORITY
OF
SRI LANKA.

25. タイかんがい技術センター計画・討議々事録及び暫定実施計画

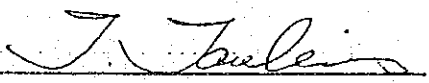
THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE KINGDOM OF THAILAND
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE IRRIGATION ENGINEERING CENTER PROJECT

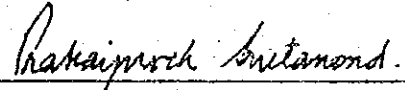
The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Takashi Tauchi visited the Kingdom of Thailand from February 27 to March 9, 1985 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Irrigation Engineering Center Project (hereinafter referred to as "Project").

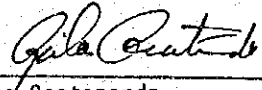
During its stay in the Kingdom of Thailand, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Thai authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above mentioned project.

As a result of the discussions, both parties, taking account of the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of the Kingdom of Thailand, signed at Tokyo on November 5, 1981, agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Bangkok, March 8, 1985


Mr. Takashi Tauchi
Leader
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation Agency
Japan


Mr. Prakaiproek Srutanond
Director General
Royal Irrigation Department
Ministry of Agriculture and Cooperatives
The Kingdom of Thailand

Witness 
Mr. Apilas Osatananda
Director General
Department of Technical and Economic Cooperation
Office of Prime Minister
The Kingdom of Thailand

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Kingdom of Thailand will cooperate with each other in implementing the Project for the purpose of developing of manpower in the field of irrigation and drainage engineering and contributing to improvement of agricultural infrastructure for the increase of food production in Thailand. The Project will be carried out at the Irrigation Engineering Center (hereinafter referred to as "IEC") in Samsen and Pakret, which was constructed by the Japanese grant assistance under the Exchange of Notes dated June 27, 1983.

2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of the Annex.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in II of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in the Kingdom of Thailand the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to the experts of third countries working in the Kingdom of Thailand under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in III of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Equipment will become the property of the Government of the Kingdom of Thailand upon being delivered c.i.f. to the Thai authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in II of the Annex.

IV. TRAINING OF THAI PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Thai personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Thai personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF THAI COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to secure at its own expense the necessary services of Thai counterpart and administrative personnel as listed in IV of the Annex.

2. The Government of the Kingdom of Thailand will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in II of the Annex for the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measure to provide at its own expense:

- (1) Land, buildings and facilities as listed in V of the Annex;
- (2) Supply of replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tool, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
- (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within the Kingdom of Thailand;
- (4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Thailand, the Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within the Kingdom of Thailand as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in the Kingdom of Thailand;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Director General of Royal Irrigation Department, Ministry of Agriculture and Cooperatives, will bear overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Director of IEC, as the Head of the Project to be appointed by the Director General of Royal Irrigation Department, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendation and advice on technical and administrative matters concerning the implementation of the Project to the Head of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Thai counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of the Project, a Joint Committee will be established with the function and composition as referred to in VI of the Annex.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Kingdom of Thailand undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Kingdom of Thailand except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

(X. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from April 1, 1985.

ANNEX

I. MASTER PLAN

1. Objectives of the Project

The Project aims at extending of technology for planning, design and construction of irrigation and drainage facilities and contributing to the improvement of the agricultural infrastructure for increase of food production in the Kingdom of Thailand through the following activities to be conducted at IEC in Samsen and Pakret.

2. Objectives of the Japanese Technical Cooperation is to give the technical guidance and advice to the Thai counterpart personnel in the following fields:

(1) Examination of Criteria

- (i) Examination of planning and design criteria;
- (ii) System design for planning and design criteria;

(2) Hydraulic Model Analysis

- (i) Case study of hydraulic model tests and simulation analysis for design;

(3) Construction Material Tests and Analysis

- (i) Case study of soil and construction material tests and analysis for design and construction management;

(4) System Development

- (i) Case study of system development for technical calculation;

(5) Training

- (i) Guidance and advice for technical training.

II. JAPANESE EXPERTS

1. Team Leader
2. Coordinator/Liaison Officer
3. Experts in the fields of:
 - (1) Examination of Criteria;
 - (2) Hydraulic Model Analysis;
 - (3) Construction Material Tests and Analysis;
 - (4) System Development.

Note: Short-term experts may be dispatched when necessity arises, for the smooth implementation of the Project.

III. LIST OF EQUIPMENT

1. Equipment, machinery, instruments and tools for laboratory works, system development and training and their spare parts
2. Books for examination of criteria, laboratory works, system development and training
3. Teaching materials including audiovisual aids
4. Vehicles
5. Other necessary equipment and materials

IV. LIST OF THAI COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Director of IEC
2. Deputy Director of IEC
3. Counterpart personnel in the fields of:
 - (1) Examination of Criteria;
 - (2) Hydraulic Model Analysis;
 - (3) Construction Material Tests and Analysis;
 - (4) System Development;
 - (5) Training.
4. Administrative personnel
 - (1) Administration
 - (2) Accounting
5. Other necessary supporting staff

V. LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

1. IEC in Samsen and Pakret
2. Other necessary land and facilities

Note: Officials of the Embassy of Japan may attend the Joint Committee
as observers.

VI. THE JOINT COMMITTEE

1. Functions

The Joint Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work:

(1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the Tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record of Discussions;

(2) To review the overall progress of the technical cooperation program as well as the achievements of the above mentioned Annual Work Plan;

(3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation program,

2. Composition

(1) Chairman

Director General of Royal Irrigation Department

(2) Thai side

(a) Deputy Director General for Construction

(b) Director of IEC

(c) Representative of Department of Technical and Economic Cooperation

(d) Representative of Budget Bureau

(e) Representative of Civil Service Commission

(f) Deputy Director of IEC

(g) Other officials appointed by the chairman, if necessary

(3) Japanese Side

(a) Team Leader

(b) Coordinator/Liaison Officer

(c) Experts

(d) Personnel concerned to be dispatched by JICA, if necessary

(e) Resident Representative of JICA Bangkok Office

TENTATIVE SCHEDULE OF
IMPLEMENTATION AND TECHNICAL COOPERATION PROGRAM OF
THE IRRIGATION ENGINEERING CENTER PROJECT
IN THE KINGDOM OF THAILAND

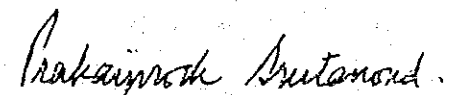
The Japanese Implementation Survey Team and the Thai authorities concerned have jointly formulated the Tentative Schedule of Implementation and the Technical Cooperation Program of the Irrigation Engineering Center Project (hereinafter referred to as "the Project") as annexed hereto.

These have been formulated in connection with the attached document of the Record of Discussions of the Project signed between the Japanese Implementation Survey Team and the Thai authorities concerned on the conditions that necessary budget will be allocated for the implementation of the Project by both sides, and the above-mentioned Schedule and Program are subject to change within the framework of the Record of Discussions when necessity arises in the course of implementation of the Project.

Bangkok, March 8, 1985

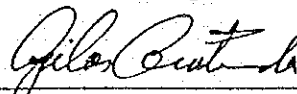


Mr. Takashi Tauchi
Leader
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency
Japan



Mr. Prakaiproek Srutanond
Director General
Royal Irrigation Department
Ministry of Agriculture and
Cooperatives
The Kingdom of Thailand

Witness



Mr. Apilas Osatananda
Director General
Department of Technical and Economic
Cooperation
Office of the Prime Minister
The Kingdom of Thailand

ANNEX 1. Tentative Schedule of Implementation

-----Preparation
 _____Implementation

Item of activity	Year				
	1985.4- 1986.3	1986.4- 1987.3	1987.4- 1988.3	1988.4- 1989.3	1989.4- 1990.3
1. Examination of Criteria					
(1) Examination of planning and design criteria					
(i) Collection and arrangement of existing planning and design criteria					
(ii) Examination of criteria					
(2) System design for planning and design criteria					
(i) Development of design system (utilization of data base)					
(ii) System design of technical calculation system (Finite element method and others)					
(iii) System design of technical information retrieval system (Microfilming and others)					
2. Hydraulic Model Analysis					
(1) Case study of hydraulic model tests and simulation analysis for design					
(i) Hydraulic model tests (canal, head works and others)					
(ii) Simulation analysis through computer utilization					

Item of activity \ Year	1985.4- 1986.3	1986.4- 1987.3	1987.4- 1988.3	1988.4- 1989.3	1989.4- 1990.3
3. Construction Material Tests and Analysis					
(1) Case study of soil and construction materials tests and analysis for design and construction management (banking and others)					
4. System Development					
(1) Case study of system development for technical calculation					
(i) System development of technical information data base system (hydrologic data)					
(ii) System development of technical calculation program library					
(iii) Examination of other technical supporting system					
5. Training					
(1) Guidance and advice for technical training					

ANNEX 2. Technical Cooperation Program

Year Item	1985.4- 1986.3	1986.4- 1987.3	1987.4- 1988.3	1988.4- 1989.3	1989.4- 1990.3
I. Japanese Assistance					
1. Experts					
(Long-term Assignment)					
(1) Team Leader	←				→
(2) Examination of Criteria	←				→
(3) Hydraulic Model Analysis	←				→
(4) Construction Material Tests and Analysis	←				→
(5) System Development	←				→
(6) Coordinator/ Liaison Officer	←				→
(Short-term Assignment)					
	←	←	←	←	←
2. Equipment	←	←	←	←	←
3. Training/Study in Japan	←	←	←	←	←
II. Thai Responsibilities					
1. Counterparts					
(1) Examination of Criteria	←				→
(2) Hydraulic Model Analysis	←				→
(3) Construction Material Tests and Analysis	←				→
(4) System Development	←				→
(5) Training	←				→
2. Administrative Personnel					
(1) Administration	←				→
(2) Accounting	←				→
3. Office Facilities					
←					→
4. Running Cost (wages, expenses for telephone, electricity, fuel and installation of equipment, etc.)					
←					→

26. 中国肉類食品総合研究センター計画・討議々事録及び暫定実施計画及び覚書

THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE REPRESENTATIVE TEAM, MINISTRY OF COMMERCE OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
OF THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE MEAT FOOD RESEARCH CENTER PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Masao Kikuchi visited the People's Republic of China from April 4 to 11, 1985 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Meat Food Research Center Project.

During its stay in the People's Republic of China, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Representative Team, Ministry of Commerce of the People's Republic of China in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned project.

As a result of the discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Done in duplicate in Beijing on April 10, 1985 in the Japanese, Chinese and English languages, each text being equally authentic.

In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

菊池 雅夫

Masao Kikuchi
Leader,
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency, Japan

鄭有茂

Zheng Youmao
Leader,
Representative Team
Ministry of Commerce
People's Republic of China

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the People's Republic of China will cooperate with each other in implementing the Meat Food Research Center Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of promoting research and development and upgrading technology of marketing and processing of meat and meat-products in the People's Republic of China.
2. The Project will be carried out at the Meat Food Research Center of China which is being established under the Japanese grant aid agreed between the two Governments by the Exchange of Notes dated September 27, 1984.
3. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of the Annex.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in II of the Annex through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of the Government of Japan.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the People's Republic of China, the privileges, exemptions and benefits as listed in III of the Annex. The Japanese experts, while in service in the People's Republic of China, will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries or of other international organizations performing similar missions in the People's Republic of China.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for